

**Pioneer** *sound.vision.soul*

**Dispositivo per scrittura a mano**

**Handschriftapparaat**

**Pizarra electrónica**

**PDK-50HW2**

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Manual de instrucciones

# PRECAUZIONI DI SICUREZZA

## Nota sulle operazioni di installazione:

Questo prodotto viene venduto presumendo che venga installato da personale qualificato, con sufficiente capacità e competenza. Richiedere sempre ad uno specialista di installazioni, o al rivenditore, di procedere all'installazione e messa in opera dell'apparecchio. La PIONEER non può assumersi responsabilità per danni causati da errori nell'installazione o nel montaggio, da usi errati, da modifiche o da disastri naturali.

## IMPORTANTE



Il simbolo del lampo con terminale a forma di freccia situato all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di un "voltage pericoloso" non isolato nella struttura del prodotto che potrebbe essere di un'intensità tale da provocare scosse elettriche all'utilizzatore.

### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

#### ATTENZIONE:

PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE ACCESSIBILI ALL'UTILIZZATORE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.



Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione riportate nel libretto allegato al prodotto.

H002AR

**AVVERTENZA:** QUESTO APPARECCHIO NON È IMPERMEABILE. NON SISTEMARE VICINO AD ESSO NESSUN OGGETTO CONTENENTE ACQUA, COME VASI, CONTENITORI DI PRODOTTI DI BELLEZZA O FLACONI DI MEDICINALI. H001Alt

**ATTENZIONE:** IN SEDE DI POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO VERIFICARE CHE LA SPINA E LA PRESA DI RETE SIANO FACILMENTE ACCESSIBILI.

Per garantire un'adeguata dispersione del calore, allontanare leggermente l'apparecchio da altre apparecchiature, pareti, ecc. (in genere a più di 10 cm). Evitare le seguenti installazioni in cui l'intasamento dello sfiato e l'accumulo interno di calore possono provocare il rischio di incendi.

- Non installare l'apparecchio in spazi ristretti con ventilazione limitata
- Non posizionare l'apparecchio su un tappeto
- Non coprire l'apparecchio con panni, ecc.
- Non posizionare l'apparecchio su un lato
- Non capovolgere l'apparecchio
- In caso di installazioni speciali, ad es. montaggio accanto ad una parete, posizionamento in orizzontale, ecc., rivolgersi preventivamente al proprio rivenditore Pioneer.

## Condizioni ambientali di funzionamento

Umidità e temperatura di funzionamento:

0 °C – +40 °C (+32 °F – +104 °F); inferiore a 85 %RH (feritoie di raffreddamento non ostruite)

Non posizionare nei seguenti luoghi:

- luoghi esposti alla luce diretta del sole o a forti sorgenti di luce artificiale
- luoghi esposti a condizioni di alta umidità o scarsa ventilazione

H045 It

**AVVERTENZA:** PRIMA DI COLLEGARE L'UNITÀ PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE LA SEZIONE SEGUENTE CON ATTENZIONE. IL VOLTAGGIO PER L'ALIMENTAZIONE È DIVERSO A SECONDO DEI PAESI E DELLE REGIONI, QUINDI ASSICURATEVI CHE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DEL POSTO DOVE L'UNITÀ SARÀ UTILIZZATA POSSIEDE IL VOLTAGGIO RICHIESTO (E.G., 230 V O 120 V) INDICATO SUL PANNELLO ANTERIORE. H041 It

**AVVERTENZA:** QUESTO PRODOTTO, ESSENDO MUNITO DI UN TIPO DI SPINA A TRE POLI CON MESSA A TERRA, UNA SPINA AVENTE CIOÈ UN TERZO POLO DI TERRA, SI ADATTERÀ SOLTANTO AD UNA PRESA DOTATA DI MESSA A TERRA. QUESTO PER UNA MISURA DI SICUREZZA. SE NON RIUSCITE AD INSERIRE LA SPINA NELLA VOSTRA PRESA DI CORRENTE, CONTATTATE IL VS. ELETTRICISTA PER SOSTITUIRE LA PRESA DI CORRENTE PROBABILMENTE OBSOLETA. NON MODIFICARE LA MISURA DI SICUREZZA DATA DALLA MESSA A TERRA.

H043 It

**AVVERTENZA:** NON SISTEMATE NESSUN OGGETTO CON FIAMMA VIVA, COME CANDELE ACCESE, VICINO ALL'APPARECCHIO. SE UN TALE OGGETTO DOVESSE CADERE ACCIDENTALMENTE SULL'APPARECCHIO, IL FUOCO POTREBBE ESPANDERSI SULL'APPARECCHIO CON PERICOLO D'INCENDIO.

H044 It

Questo prodotto è conforme alla direttiva sul basso voltaggio (73/23/CEE emendata 93/68/CEE), direttive EMC 89/338/CEE, emendata 92/31/CEE e 93/68/CEE.

H015Alt

## Nota per i rivenditori:

Al termine dell'installazione ricordarsi di consegnare questo manuale al cliente, e di spiegare al cliente stesso le modalità di uso del prodotto.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.  
 Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futuro riferimento.  
 I modelli disponibili in alcuni paesi o regioni possono avere la forma della spina del cavo d'alimentazione e della presa ausiliaria di corrente diversa da quella mostrata nelle illustrazioni, ma il loro modo di collegamento e funzionamento è lo stesso.

K015 It

**PRECAUZIONI**

Questo dispositivo è stato studiato per poter essere utilizzato in combinazione con i pannelli al plasma Pioneer modelli PDP-503CMX e PDP-503MXE. Non può essere utilizzato in combinazione con i modelli PDP-502MX e PDP-502MXE.

Per dettagli concernenti il funzionamento del pannello al plasma PIONEER, vedere il manuale di istruzioni del pannello stesso.

**<Indice>**

CARATTERISTICHE .....	3
ACCESSORI .....	4
DENOMINAZIONE E FUNZIONI DELLE SINGOLE PARTI .....	5
Schermo per scrittura .....	5
Penna .....	5
Sostituzione della batteria della penna .....	5
Sostituzione del pennino .....	6
INSTALLAZIONE .....	6
Montaggio dello schermo per scrittura .....	6
Montaggio del poggiapenna .....	6
Collegamenti .....	7
Collegamento del pannello a plasma ad un computer .....	7
Collegamento dello schermo per scrittura al computer .....	7
Collegamento del cavo di alimentazione .....	7
Installazione del software .....	7
Predisposizione della risoluzione dello schermo .....	7
Regolazione del pannello al plasma .....	7
Installazione del software del driver .....	8
Allineamento della punta del pennino e della posizione del cursore .....	8
DIAGNOSTICA .....	9
PULIZIA .....	10
DATI TECNICI .....	11

Italiano

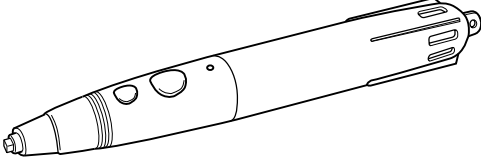
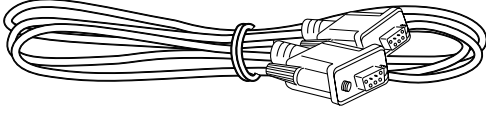
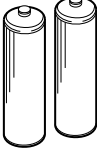
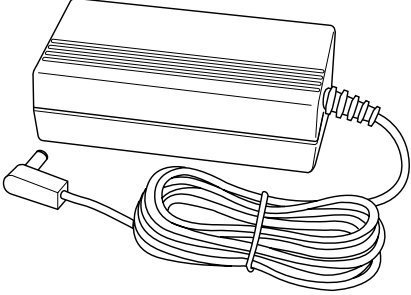

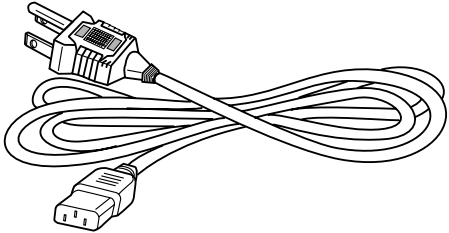
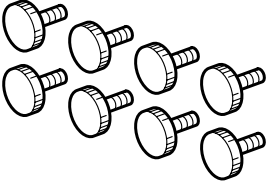

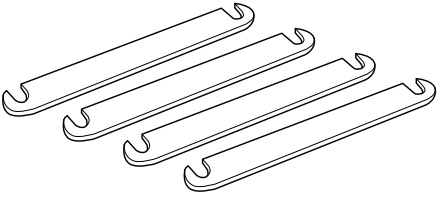
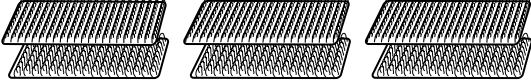
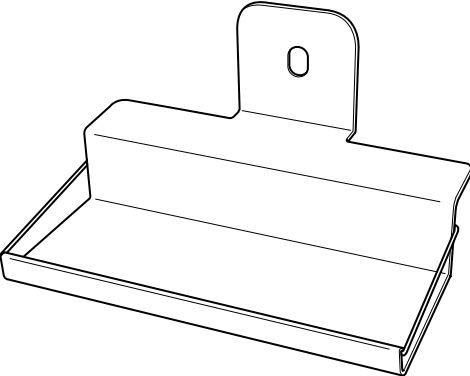
**CARATTERISTICHE**

Il Dispositivo per scrittura a mano consente di usare una speciale penna "ad hoc" per le operazioni di scrittura ed inserimento direttamente sullo schermo del pannello al plasma. La scrittura ed altre operazioni possono anche essere facilmente eseguite con le proprie dita.

- Utilizza tecnologia di scansione a raggi infrarossi per prevenire il degrado della qualità dello schermo.
- La tecnologia di scansione a raggi infrarossi ad alta velocità fornisce una rapida risposta, ad alta risoluzione, equivalente allo standard XGA.

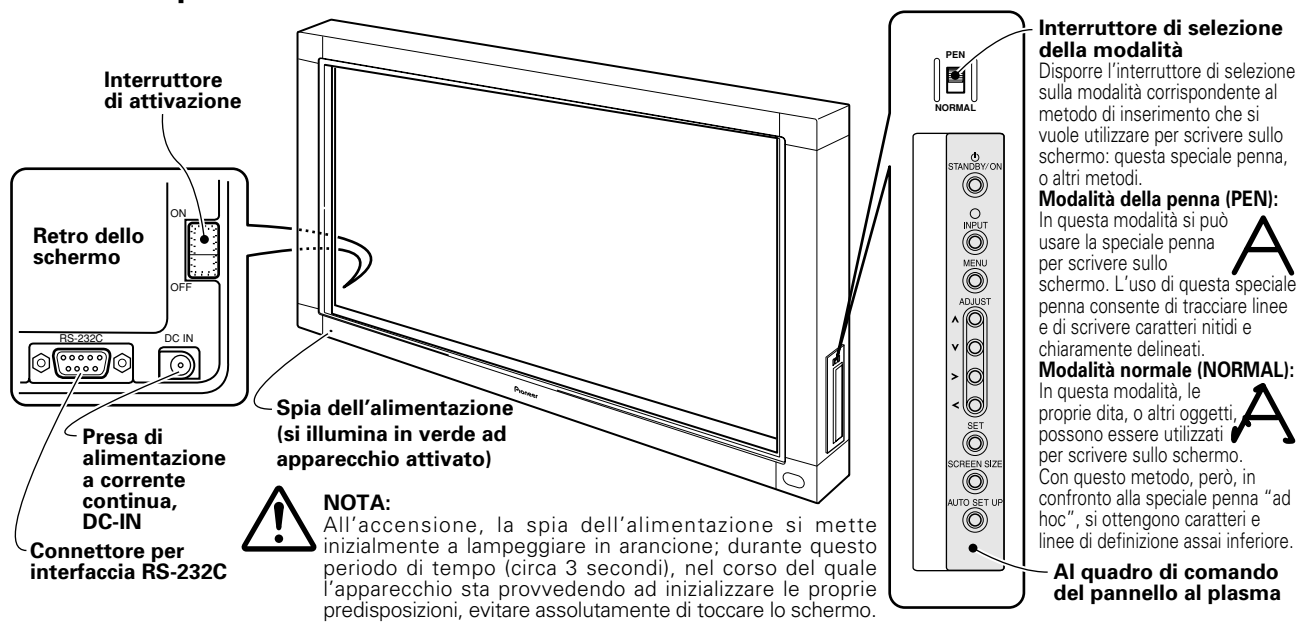
# ACCESSORI

Sulla base di questa lista, verificare che tutti i seguenti accessori siano presenti, spuntandoli uno per uno nell'apposito quadratino .

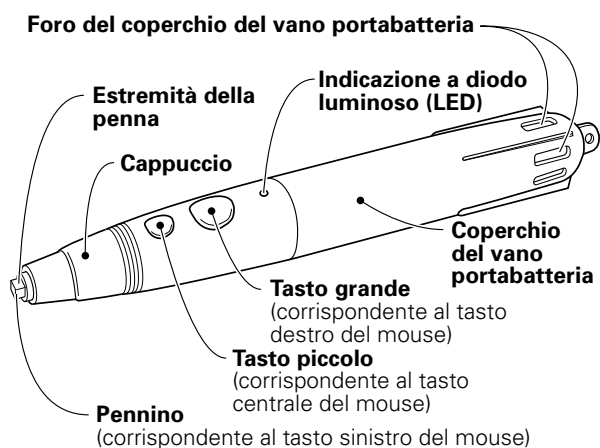
<input type="checkbox"/> <b>Una penna</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Un cavo di interfaccia RS-232C (a 9 poli, diritto, da 3 m)</b> 
<input type="checkbox"/> <b>Due batterie alcaline del tipo AAA (o LR03)</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Un adattatore per corrente alternata</b> 
<input type="checkbox"/> <b>Due "pennini" di ricambio</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Un cavo di alimentazione</b> 
<input type="checkbox"/> <b>Otto viti per avvitamento a mano</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Un bullone a testa esagonale incassata</b> 
<input type="checkbox"/> <b>Quattro barre di montaggio</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Tre coppie di nastro autoadesivo</b> 
<input type="checkbox"/> <b>Un poggiapenna</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Manuale de istruzioni</b> <input type="checkbox"/> <b>Disco con software per l'installazione del driver</b> <input type="checkbox"/> <b>Scheda di garanzia</b>

# DENOMINAZIONE E FUNZIONI DELLE SINGOLE PARTI

## <Schermo per scrittura>



## <Penna>



### Se l'uso della penna diviene difficile:

La penna può funzionare in modo non corretto se si tengono bloccati i fori del coperchio del vano portabatteria. Inoltre, la penna può cominciare a funzionare in modo alquanto strano quando la batteria sta per esaurirsi. In tali casi, procedere al più presto alla sua sostituzione.

### Verifica della durata della batteria:

Premendo a fondo il tasto piccolo si illumina una spia LED. Se questa spia non si illumina, o si illumina solo debolmente, la batteria è esaurita e deve essere sostituita.

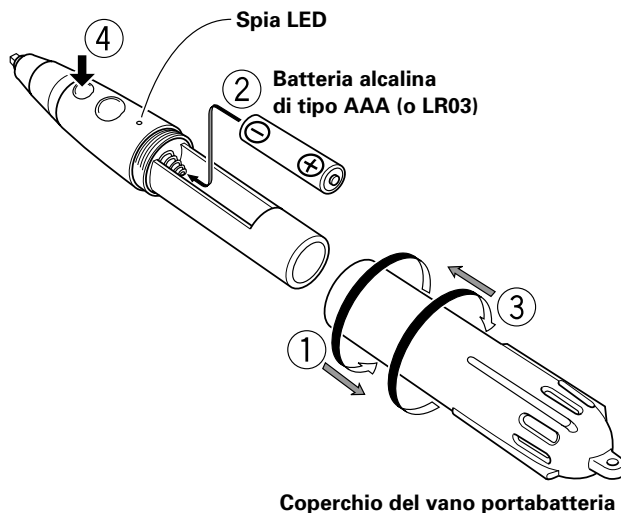
## <Sostituzione della batteria della penna>

- 1 Ruotare verso sinistra (in senso antiorario) il coperchio del vano portabatteria, ed estrarlo.
- 2 Inserire una nuova batteria del tipo AAA, allineando correttamente le polarità + e - come indicato in figura (inserire prima l'estremità "-" contro la molla, e far poi scivolare all'interno del vano a tubo l'altra estremità "+").
- 3 Rimettere il coperchio del vano portabatteria e ruotarlo verso destra (senso orario) per richiuderlo.
- 4 Premere a fondo il tasto piccolo per verificare che la spia LED si illumini.



### NOTE:

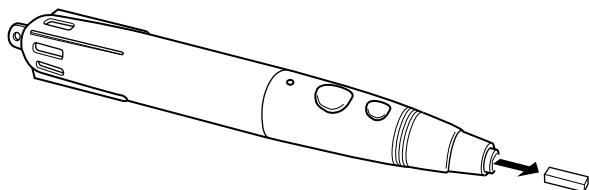
- Per evitare possibili danni dovuti a perdite della batteria, togliere la batteria se si prevede di non utilizzare la penna per un lungo periodo di tempo (un mese o più). In caso di perdite dalla batteria, ripulire accuratamente qualsiasi traccia di liquido rimasto all'interno del vano portabatteria, e sostituire la batteria.
- La batteria alcalina fornita non deve essere ricaricata, messa in corto circuito, smontata o gettata nel fuoco.



### <Sostituzione del pennino>

Il pennino fornito in dotazione è di feltro. Se si deforma e la qualità della scrittura scade, sostituirlo con uno di quelli forniti come accessori.

#### 1. Estrarre il pennino di feltro.

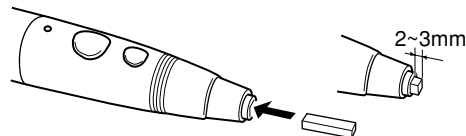


#### AVVERTENZA:

Se si continua ad usare la penna con un pennino danneggiato o consumato, lo schermo del monitor può subire danni.

#### 2. Inserire un nuovo pennino di feltro.

Premere il pennino di feltro in dentro nella penna, in modo che il pennino risulti esposto per 2 o 3 mm.



## INSTALLAZIONE

### <Montaggio dello schermo per scrittura>



#### NOTE:

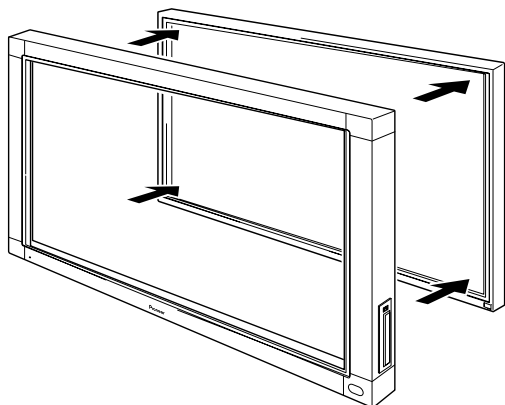
- Installare sempre il pannello al plasma sul carrello mobile prima di procedere all'installazione dello schermo per scrittura.
- Una volta installato lo schermo per scrittura, non tentare di sollevare il pannello al plasma per installarlo sul carrello mobile o altrove.
- Se lo schermo per scrittura viene montato su un dispositivo da parete Pioneer PDK-5006 o PDK-5011, ad angolazione variabile, non può venire installato in posizione inclinata.
- Se diviene necessario spostare l'apparecchio dopo averlo posizionato sul carrello mobile, fare attenzione a non esercitare pressioni sull'apparecchio stesso nel corso del trasporto. In movimento, trattenere e sollevare opportunamente il carrello per evitare che inciampi.

#### 1. Togliere l'emblema "Pioneer" dal lato anteriore del pannello al plasma

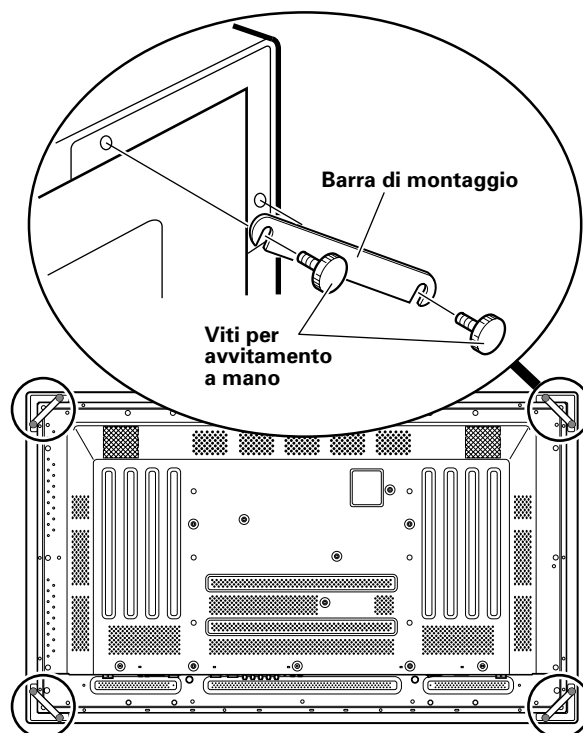
L'emblema è attaccato con nastro a doppia facciata autoadesiva (ed allineato con due perni guida). Togliere l'emblema in modo che non rimanga alcuna traccia di nastro.



#### 2. Posizionare lo schermo per scrittura sul lato anteriore del pannello al plasma.

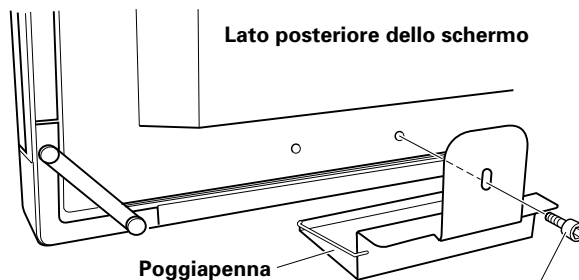


#### 3. Usare le barre di montaggio e le viti per avvitarlo, per trattenere in posizione lo schermo sui quattro angoli dal retro, come indicato in figura.



### <Montaggio del poggiapenna>

- Usare il bullone a testa esagonale incassata, fornito in dotazione, per fissare in posizione il poggiapenna, avvitandolo sul lato posteriore dello schermo.



#### Bullone a testa esagonale incassata

- Per il corretto inserimento della vite a testa esagonale incassata tenere il poggiapenna in posizione verticale appoggiandolo alla parte inferiore dell'apparecchio.

## <Collegamenti>

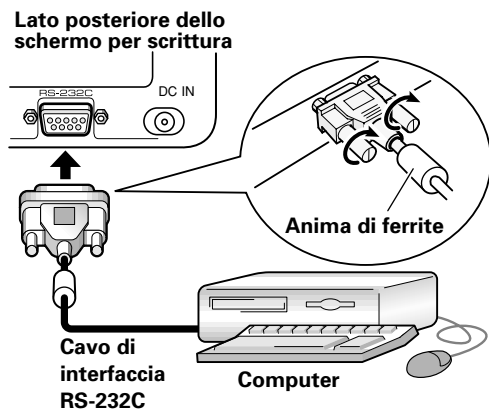
**Spegnere l'interruttore di attivazione e staccare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente di rete prima di effettuare, o modificare, i collegamenti.**

### Collegamento del pannello a plasma ad un computer

Per dettagli sul collegamento ad un computer vedere la sezione "Installazione e collegamenti" del manuale di istruzioni del pannello al plasma.

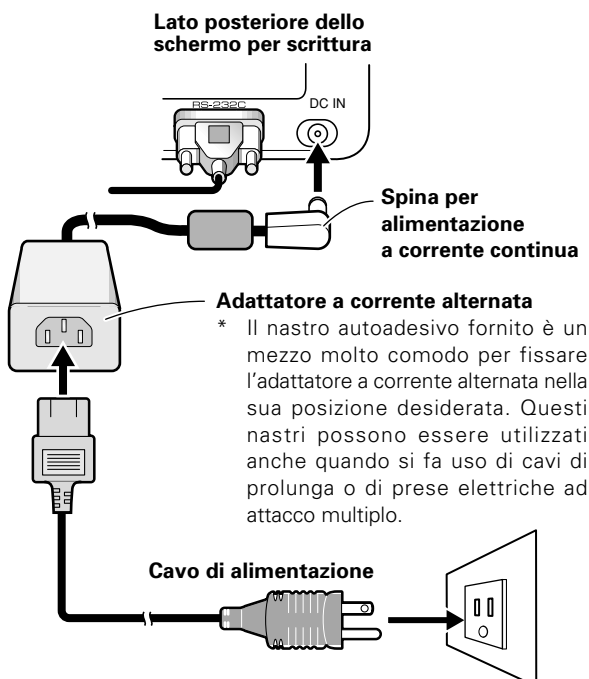
### Collegamento dello schermo per scrittura al computer

Collegare lo schermo per scrittura al terminale RS-232C del computer per mezzo dell'apposito cavo di interfaccia RS-232C fornito. Il cavo di interfaccia accessorio RS-232C viene fornito con un'anima di ferrite ad una delle due estremità. Questa è l'estremità del cavo che deve essere collegata all'apparecchio.



### Collegamento del cavo di alimentazione

1. Collegare alla presa di ingresso DC-IN dello schermo per scrittura. la spina del cavo proveniente dall'adattatore a corrente alternata fornito.
2. Per mezzo del cavo di alimentazione fornito, collegare poi l'adattatore a corrente alternata ad una presa di corrente alternata di rete.



### AVVERTENZE:

- Usare sempre e solo l'adattatore per corrente alternata e il cavo di alimentazione forniti.
- Non far uso di tensioni o sorgenti di energia elettrica diverse da quelle prescritte, per evitare possibili incendi o folgorazioni.
- Lo schermo per scrittura è dotato di un cavo a tre poli (con messa a terra) per migliorare le prestazioni dell'apparecchio. Per poter avere un collegamento con messa a terra adeguata collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente dotata di linea per la messa a terra. In caso di uso di una spina di conversione, collegare i due poli della spina ad una presa di corrente con dispositivo di messa a terra, e il terzo polo, per la messa a terra, all'apposita vite destinata a tale scopo.

## <Installazione del software>

### Predisposizione della risoluzione dello schermo

- Per ottenere le migliori prestazioni, la scheda video usata deve poter essere utilizzata con una risoluzione reale di 1280 x 768 pixel. Per dettagli rivolgersi al rivenditore del computer, o ad un centro di servizio Pioneer.
- Predisporre la risoluzione dello schermo del computer e il rapporto di ripristino al valore di 1280 x 768 pixel (a 60 Hz). In caso di uso di qualsiasi altro valore di risoluzione, si rende necessario modificare le predisposizioni dopo l'installazione del software del driver. Per dettagli vedere il file README che accompagna il software del driver.

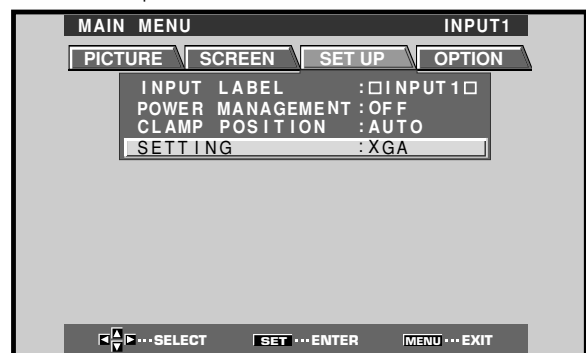
### Regolazione del pannello al plasma

Per regolare correttamente il pannello al plasma vedere le sezioni "Messa in opera del sistema" e "Regolazioni del quadrante di visualizzazione" del manuale di istruzioni del pannello al plasma.

### ■ Predisposizione di valori del sistema

#### Predisporre la modalità di visualizzazione su schermo

Per poter utilizzare la risoluzione dello schermo e il rapporto di ripristino di 1280 x 768 (60 Hz/70 Hz) pixel, predisporre la modalità di visualizzazione su schermo sulla posizione "WIDE XGA." Con l'immagine visualizzata sullo schermo selezionare, nell'ordine, **MENU** → **SET UP** → **SETTING** → **SET**, e modificare la posizione **XGA** in **WIDE XGA**.



- Successivamente, procedere a regolare la visualizzazione su schermo e a predisporre la posizione dell'immagine e l'orologio.
- Predisporre il comando della maschera e la modalità di orbitazione su OFF.

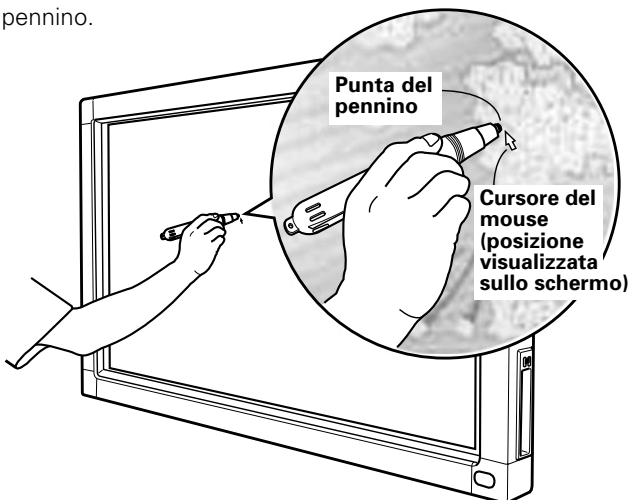
Questa predisposizione deve essere effettuata da un tecnico qualificato o dal rivenditore. Se la funzione si trova su ON, la posizione di visualizzazione sul pannello al plasma cambia, causando una deviazione fra la punta del pennino e la sua effettiva posizione sullo schermo, deviazione che non può essere modificata anche da successive calibrazioni.

**Installazione del software del driver**

Vedere la guida all'installazione del driver.

**Allineamento della punta del pennino e della posizione del cursore**

Verificare che il cursore visualizzato sullo schermo sia correttamente allineato con la posizione della punta del pennino.



Se la posizione del cursore differisce dalla posizione fisica della punta del pennino, procedere alla regolazione nel modo seguente:

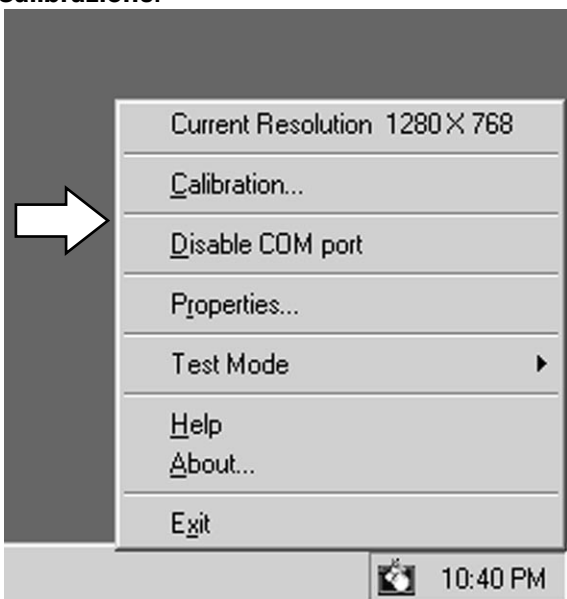
- 1. Utilizzando il mouse del computer, cliccare con il tasto sinistro sull'icona (ubicata sulla barra delle operazioni da compiere) del CBdrv.**



**NOTA:**

L'effettivo aspetto della barra delle operazioni da compiere può differire alquanto da quella della figura, a seconda della configurazione del computer utilizzato.

- 2. Non appena compare il menù cliccare su "Calibrazione."**



- 3. Seguire le istruzioni per la calibrazione mano che compaiono sullo schermo.**



**NOTA:**

La scrittura nel dispositivo per scrittura a mano, oltre che con l'apposita penna, può essere effettuata con le dita o con un qualunque altro oggetto. Si consiglia, tuttavia, di non usare matite meccaniche o altri oggetti appuntiti, che possono rigare lo schermo. Per l'esecuzione di operazioni su schermo, si consiglia, per quanto possibile, di usare l'apposita penna o le dita.



# DIAGNOSTICA

Le operazioni non corrette vengono spesso confuse con problemi o malfunzionamenti. Qualora si verificano malfunzionamenti, controllare i punti sottoelencati. A volte un malfunzionamento può essere provocato da altri componenti; si consiglia dunque di controllare anche le altre eventuali apparecchiature elettriche in uso.

Se il problema persiste anche dopo il controllo dei punti sottoelencati, rivolgersi a un tecnico qualificato o al più vicino centro di assistenza PIONEER.

Sintomo	Probabile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La spina di alimentazione non è inserita nella presa di corrente.</li> <li>● Il cavo di alimentazione non è collegato all'adattatore di corrente alternata.</li> <li>● La spina dell'adattatore di corrente alternata non è inserita nella presa di ingresso DC-IN dello schermo per scrittura.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Provvedere.</li> <li>● Collegarlo.</li> <li>● Provvedere.</li> </ul>
Il computer non si avvia come dovuto, o non risponde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il cavo RS-232C è staccato.</li> <li>● L'uscita COM selezionata con il software del driver non è quella corretta.</li> <li>● L'uscita in Seri del computer non funziona.</li> <li>● Il software del driver non si avvia.</li> <li>● Il computer si trova in modalità di conservazione di energia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Provvedere.</li> <li>● Predisporre il software del driver per l'uscita COM da utilizzare con il dispositivo per scrittura a mano.</li> <li>● Regolare il computer secondo necessità per attivare l'uscita seriale.</li> <li>● Installare il software del driver ed attivarlo.</li> <li>● Riportare il computer in modalità di funzionamento normale.</li> <li>● Se necessario, modificare le predisposizioni del computer relative alla modalità di conservazione dell'energia.</li> </ul>
La posizione del cursore sullo schermo è lontana da quella della punta del pennino.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si sta facendo uso di una risoluzione dell'immagine diversa da 1280 x 768 pixel. Oppure la risoluzione è stata modificata.</li> <li>● Le dimensioni di visualizzazione del pannello al plasma sono state modificate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Modificare le predisposizioni del software del driver come richiesto.</li> </ul>
La posizione del cursore sullo schermo differisce leggermente da quella della punta del pennino.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La posizione di visualizzazione sullo schermo del pannello al plasma si è spostata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Usare la modalità di calibrazione del pannello al plasma per regolare le posizioni verticale e orizzontale.</li> </ul>
La posizione del cursore diverge da quella della punta del pennino dopo la predisposizione iniziale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La funzione di regolazione della posizione dello schermo AUTO SET UP del pannello al plasma è stata ripristinata alle condizioni iniziali.</li> <li>● Il comando della maschera del pannello al plasma, o la modalità di orbitazione sono state predisposte su ON.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A seconda dell'immagine, eventuali leggere divergenze possono essere corrette manualmente.</li> <li>● Le predisposizioni del comando della maschera e della modalità di orbitazione del pannello al plasma devono essere effettuate solamente da un tecnico qualificato o dal rivenditore.</li> </ul>
La speciale penna "ad hoc" non risponde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La batteria è esaurita.</li> <li>● Una insufficiente pressione della punta del pennino non consente l'accensione della penna.</li> <li>● I fori del coperchio del vano portabatteria della penna sono bloccati.</li> <li>● La penna sta venendo usata al di fuori della gamma utile di uso prevista.</li> <li>● L'apparecchio sta subendo delle interferenze ultrasoniche da parte di qualche altro dispositivo nelle vicinanze.</li> <li>● L'utente sta utilizzando la penna con dei guanti (i segnali ultrasonici della penna vengono assorbiti).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Controllare la spia LED. Se non si illumina, sostituire la batteria.</li> <li>● Agire sulla punta del pennino con una pressione sufficiente a far attivare la penna stessa.</li> <li>● Evitare di bloccare tali fori.</li> <li>● Usare la penna solo all'interno della gamma prevista per un corretto uso sullo schermo.</li> <li>● Non posizionare vicino all'apparecchio alcun dispositivo che generi onde ultrasoniche.</li> <li>● Non usare guanti.</li> </ul>
Non si riesce ad effettuare alcun inserimento con oggetti diversi dalla speciale penna "ad hoc".	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il selettore di modalità sul lato dello schermo per scrittura si trova sulla posizione PEN.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Portarlo su NORMAL.</li> </ul>
L'apparecchio non risponde alla scrittura, o non si riesce a scrivere in certe zone dello schermo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il filtro del dispositivo di trasmissione dei raggi infrarossi è impolverato o sporco, e i raggi infrarossi ne risultano bloccati.</li> <li>● L'emblema con il logo Pioneer non è stato tolto dal pannello al plasma.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ripulire lo sporco dall'apparecchio, spegnere momentaneamente l'interruttore di attivazione e riaccenderlo.</li> <li>● Toglierlo.</li> </ul>



### AVVERTENZE:

- Se due o più apparecchi vengono usati molto vicini fra loro in modalità PEN, possono interferire reciprocamente, con conseguenti possibili disfunzioni. In caso di uso di due o più apparecchi in vicinanza fra loro, disporli tutti sulla modalità NORMAL.
- A causa delle sue caratteristiche di scansione, questo prodotto non può venire utilizzato simultaneamente da due persone. Nel caso in cui una o più persone intendano usare l'apparecchio, devono farlo separatamente, una alla volta. Inoltre, possono verificarsi disfunzioni anche nel caso in cui, mentre qualcuno sta procedendo alla scrittura, qualcun'altro tocchi lo schermo con un'altra mano o oggetto (vestiti, cravatta, ecc.) diverso dalle dita o dalla punta del pennino effettivamente usati per la scrittura. Per questo motivo evitare assolutamente di toccare lo schermo con oggetti diversi da quelli che si stanno usando per la scrittura vera e propria (dito o punta del pennino).
- La penna può non funzionare correttamente, o la scrittura può subire interruzioni, se la penna viene tenuta ad un angolo eccessivamente acuto rispetto alla superficie dello schermo. Per quanto possibile, usare la penna in senso perpendicolare rispetto allo schermo.

## PULIZIA

---

Per una lunga durata e le migliori prestazioni, si consiglia di procedere alla periodica pulizia del dispositivo. Strofinare la superficie dello schermo e la punta del pennino con un panno morbido per evitare un eccessivo accumulo di polvere. In caso di sporco molto ostinato, inumidire un panno morbido in una debole soluzione detergente neutra, strizzare il panno, strofinare con dolcezza le parti da pulire ed asciugarle poi con un panno asciutto.



### AVVERTENZE:

- Staccare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente di rete prima di procedere alla pulizia.
- Per la pulizia del dispositivo non usare mai benzene, solventi o altri prodotti chimici volatili, che potrebbero causare la deformazione o lo scolorimento dello schermo e della penna.

# DATI TECNICI

Sistema di scansione ..... scansione a raggi infrarossi  
 Connettori di ingresso  
 ... presa di ingresso di corrente continua DC-IN (6 V, 1A)  
 Connettore di comunicazione (RS-232C) ... a 9 spinotti, D-sub  
 Interruttore di attivazione ..... del tipo a bilanciere  
 Spia di accensione ..... a diodo luminoso  
 Alimentazione ..... corrente continua a 6 V  
 Consumo (a corrente continua a 6 V) ..... 1 A  
 Dimensioni esterne  
 (compreso il pannello al plasma, escluso il poggiapenna)  
 ..... 1.258 (largh.) x 758 (alt.) x 113 (prof.) mm  
 Peso (escluso il pannello al plasma e il poggiapenna) ... 5,9 kg

## Adattatore a corrente alternata

Tensione di ingresso ... corrente alternata, da 100 a 240 V  
 Frequenza di ingresso ..... 50/60 Hz

## Penna speciale "ad hoc"

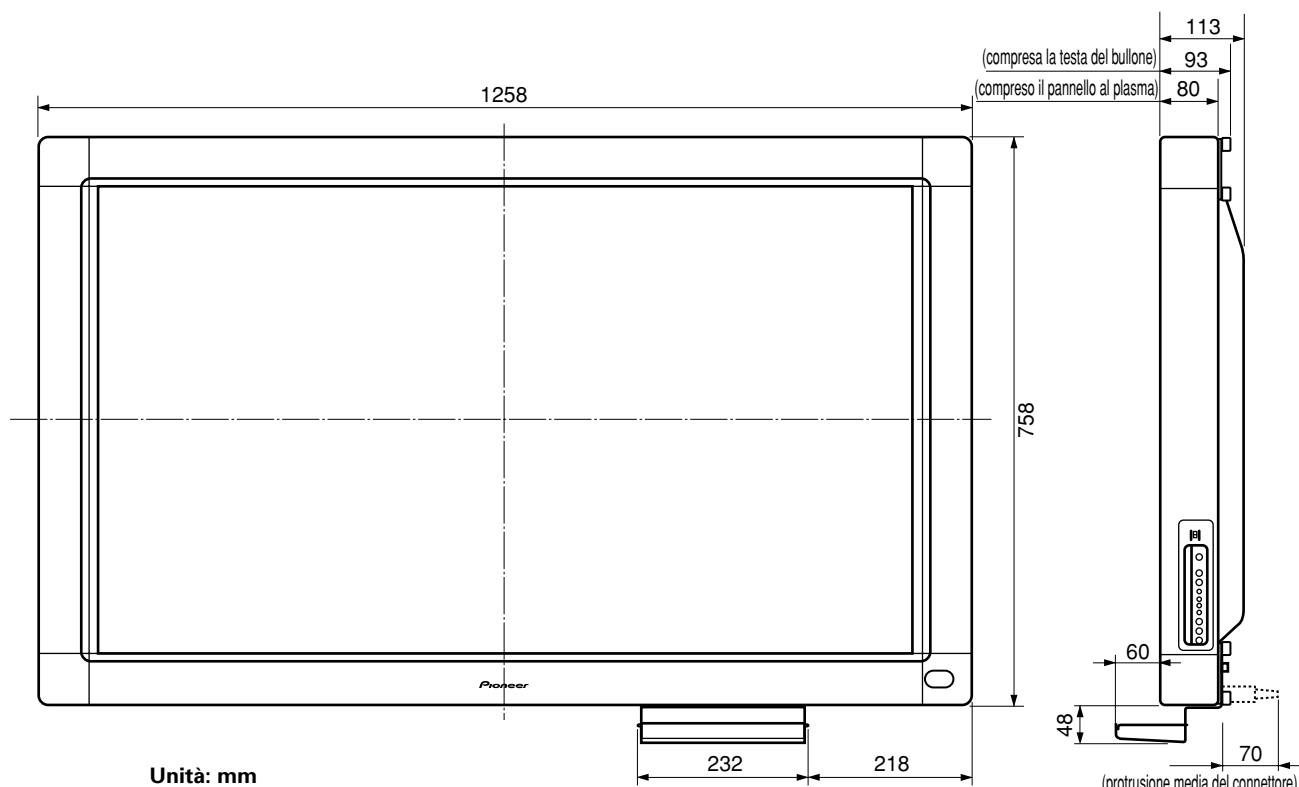
Trasmissione ..... ad ultrasuoni  
 Interruttori operativi  
 uno sulla punta del pennino e 2 sul corpo della penna  
 Alimentazione .. una batteria alcalina del tipo AAA (o LR03)  
 Dimensioni esterne: ..... 27 (largh.) x 182 (lungh.) mm  
 Peso (compresa la batteria) ..... 55 g

## Accessori

Penna .....	1
Batterie alcaline tipo AAA (o LR03) .....	2
Pennini di ricambio .....	2
Viti per avvitamento a mano .....	8
Bullone a testa esagonale incassata .....	1
Barre di montaggio .....	4
Poggiapenna .....	1
Nastro autoadesivo .....	3 coppie
Cavo di interfaccia (RS-232C, da 3 m) .....	1
Adattatore per corrente alternata .....	1
Cavo di alimentazione .....	1
Manuale di istruzioni .....	1
Cartoncino di garanzia .....	1
Disco del software del driver .....	1

- L'aspetto e i dati tecnici possono subire variazioni senza preavviso.

## <Diagramma dimensionale>



Italiano

# VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

## Opmerkingen betreffende de installatie:

Dit product wordt verkocht ervan uitgaande dat het geïnstalleerd wordt door bevoegd vakpersoneel met voldoende vaardigheden en competentie ter zake. U moet het product altijd laten installeren en gebruiksklaar maken door een installatie-specialist of uw dealer. PIONEER kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door fouten bij de installatie of montage, oneigenlijk gebruik, wijzigingen of natuurrampen.

## BELANGRIJK



De lichtflash met pijlpuntssymbool in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruikers te trekken op een niet geïsoleerde "gevaarlijke spanning" in het toestel, welke voldoende kan zijn om bij aanraking een elektrische shock te veroorzaken.



**WAARSCHUWING:**  
OM HET GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VOORKOMEN, DEKSEL (OF RUG) NIET VERWIJDEREN. AAN DE BINNENZIJDE BEVINDEN ZICH GEEN ELEMENTEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN BEDIEND WORDEN. ENKEL DOOR GEKwalificeerd PERSONEEL TE BEDIENEN.



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruiker te trekken op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de handleiding bij dit toestel.

H002ADu

**WAARSCHUWING:** HET TOESTEL IS NIET WATERDICHT; HET TOESTEL NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHT OM BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VERMIJDEN. PLAATS OOK GEEN WATERHOUDENDE VOORWERPEN, ZOALS VAZEN, BLOEMPOTTEN, COSMETISCHE CONTAINERS EN FLESSEN MET GENEESMIDDELEN, ENZ. IN DE NABIJHEID VAN DIT TOESTEL.

H001ADu

**OPGELET:** BIJ HET INSTALLEREN VAN HET TOESTEL MOET U ER OP LETTEN DAT DE STEKKER EN HET STOPCONTACT GEMAKKELIJK BEREIKT KUNNEN WORDEN.

Om een voldoende afkoeling te waarborgen moet het toestel op een kleine afstand van andere apparaten en van muren geplaatst worden. (Normaal op een afstand van meer dan 10 cm.) Vermijd de volgende plaatsingen waardoor de ventilatoren kunnen blokkeren en waardoor er zich binnen in het toestel warmte-accumulatie kan voordoen die tot brand kan leiden.

- Probeer niet het toestel in nauwe, slecht geventileerde openingen te plaatsen.
- Plaats het toestel niet op een tapijt.
- Dek het niet af met kleden e.d.,
- Plaats het niet op zijn kant.
- Plaats het niet ondersteboven. Wanneer U een speciale montage voorziet, zoals dicht bij een muur, in horizontale positie enz., raadpleeg dan eerst uw Pioneer dealer.

## Plaats van gebruik

H045 Du

Temperatuur en vochtigheidsgraad op de plaats van gebruik: 0 °C – +40 °C (+32 °F – +104 °F); minder dan 85 %RH (ventilatie niet geblokkeerd)

Niet installeren op de volgende plaatsen:

- Onder rechtstreekse zonnestraling of onder sterke kunstmatige belichting
- Bij hoge vochtigheidsgraad of op een slecht verluchte plaats

**WAARSCHUWING:** GELIEVE DEZE ONDERRICHTINGEN GOED TE LEZEN VOORALEER HET TOESTEL VOOR DE EERSTE KEER OP HET ELEKTRISCHE NET AAN TE SLUITEN. AANGEZIEN DE STROOMSTERKTE VERSCHILT VAN LAND TOT LAND, DIENT EROP GELET DAT DE GELEVERDE STROOM OP DE PLAATS VAN GEBRUIK OVEREENSTEMT MET DE NODIGE STROOMSTERKTE ZOALS AANGEGEVEN OP DE ACHTERKANT VAN HET TOESTEL (VB 230 V OF 120 V).

H041 Du

**WAARSCHUWING:** DIT TOESTEL IS UITGERUST MET EEN DRIE-DRADEN STEKKER (MET AARDING), WAARBIJ DE DERDE PIN DUS VOOR DE AARDING DIENT EN AANSLUIT OP EEN DAARVOOR VOORZIEN STOPCONTACT. DIT IS EEN VEILIGHEIDSKENMERK. INDIEN U DE STEKKER NIET IN HET STOPCONTACT KUNT STEKEN, CONTACTEER DAN UW ELEKTRICIEN OM HET VEROUWERDE STOPCONTACT TE VERVANGEN. VERWIJDER DE AARDBEVEILIGING VAN DE STEKKER NIET.

H043 Du

**WAARSCHUWING:** GEEN NAAKTE VLAMMEN, ZOALS BRANDENDE KAARSEN, OP HET TOESTEL PLAATSEN. INDIEN BIJ ONGEVAL EEN NAAKTE VLAM OP HET TOESTEL ZOU VALLEN KAN, DOOR HET VERSPREIDEN ERVAN OVER HET TOESTEL, VUUR ONTSTAAN.

H044 Du

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



H023 Du

*Dit product voldoet aan de laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG, gewijzigd bij 93/68/EEG), EMC-richtlijnen (89/336/EEG, gewijzigd bij 92/31/EEG en 93/68/EEG).*

H015ADu

## Opmerking voor dealers:

Vergeet niet deze handleiding na de installatie aan de klant te overhandigen en de klant uit te leggen hoe hij of zij met het product dient om te gaan.

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer produkt. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u het apparaat op de juiste wijze kunt bedienen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze in de toekomst nogmaals nodig heeft.

Het is mogelijk dat in bepaalde landen of gebieden de uitvoering van de netstekker en het stopcontact verschilt van hetgeen in deze gebruiksaanwijzing is afgebeeld. De aansluitmethode en bediening zijn in dergelijke gevallen echter precies hetzelfde.

K015 Du

**WAARSCHUWINGEN I.V.M. HET GEBRUIK**

Deze eenheid is uitsluitend ontworpen voor gebruik met de Pioneer plasmadisplay-modellen PDP-503CMX en PDP-503MXE. De eenheid kan niet gebruikt worden met de modellen PDP-502MX en PDP-502MXE.

Voor nadere bijzonderheden betreffende de bediening van het Pioneer plasmadisplay verwijzen wij u naar de daarbij geleverde handleiding.

**<Inhoudsopgave>**

KENMERKEN .....	13
ACCESSOIRES .....	14
BENAMING EN FUNCTIE VAN DE ONDERDELEN .....	15
Hoofdeenheid .....	15
Pen .....	15
Vervangen van de penbatterij .....	15
Vervangen van het pen-viltblokje .....	16
INSTALLATIE .....	16
Bevestigen van de hoofdeenheid .....	16
Bevestigen van de penstandaard .....	16
Aansluitingen .....	17
Aansluiten van het plasmadisplay op een computer .....	17
Aansluiten van deze eenheid op de computer .....	17
Aansluiten van het netsnoer .....	17
Installeren van de software .....	17
Instellen van de displayresolutie .....	17
Afstellen van het plasmadisplay .....	17
Installeren van de driver-software .....	18
Uitlijnen van de penpunt en de beeldschermcursor .....	18
VERHELPEN VAN STORINGEN .....	19
SCHOONMAKEN .....	20
TECHNISCHE GEGEVENS .....	21

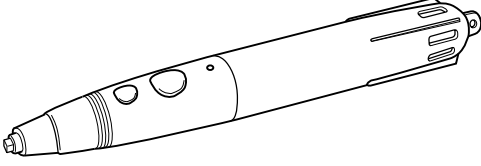
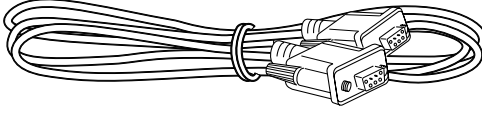
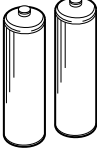
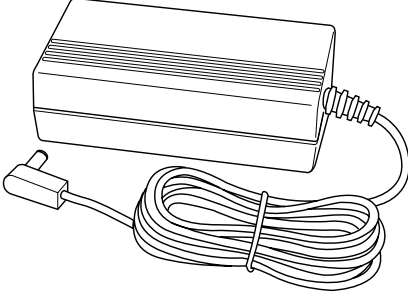

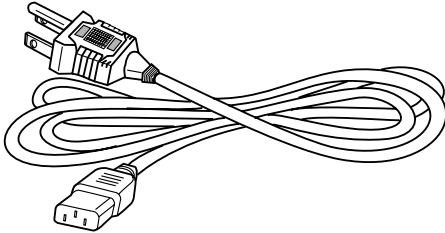
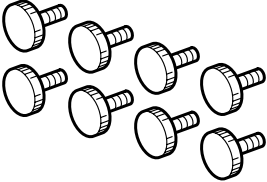

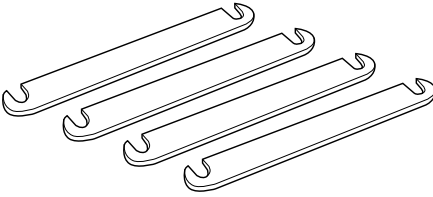
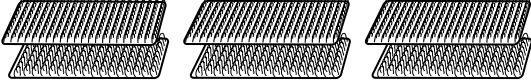
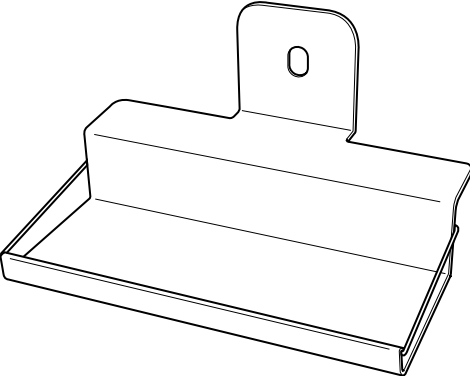
**KENMERKEN**

Het handschriftapparaat biedt de mogelijkheid om met behulp van een speciale pen computer-opdrachten op het scherm van het plasmadisplay in te voeren. U kunt ook uw vinger gebruiken om de opdrachten in te voeren en andere bedieningsfuncties te verrichten.

- Maakt gebruik van infrarood scantechnieken om aantasten van de schermkwaliteit te voorkomen.
- Toepassing van hoge-snelheid scantechnologie voor een snelle respons met een hoge resolutie die gelijk is aan de XGA normen.

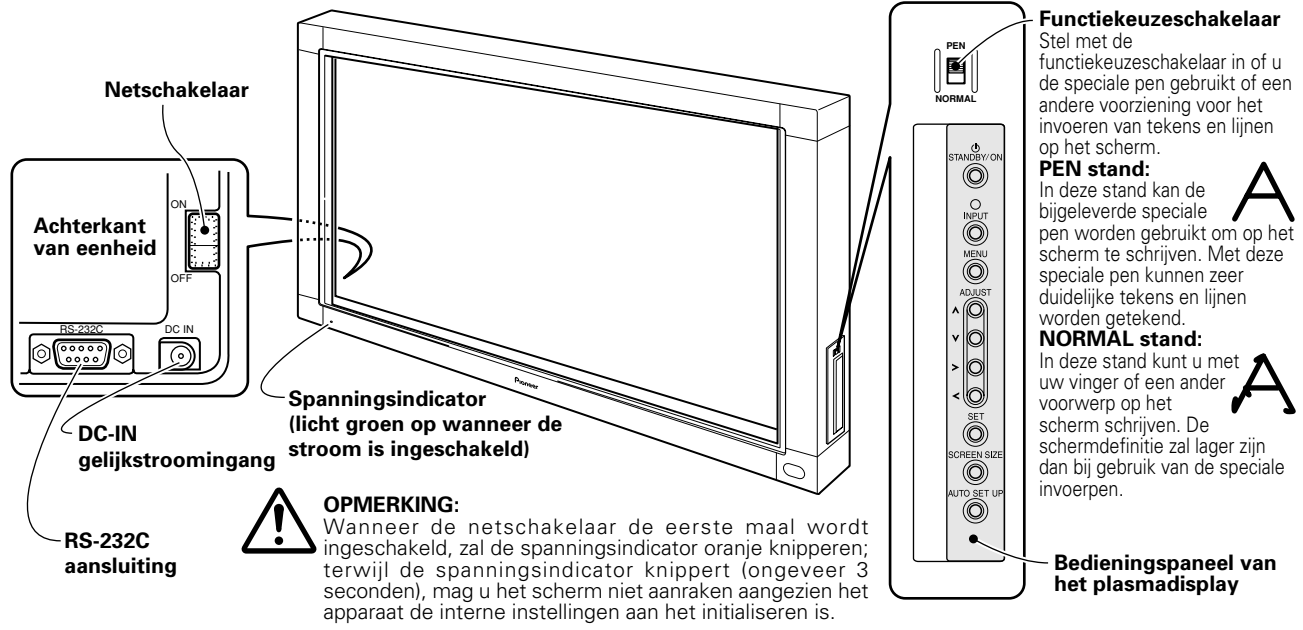
# ACCESSOIRES

Controleer aan de hand van de onderstaande lijst of alle accessoires bijgeleverd zijn door een vinkje in de vakjes  te zetten.

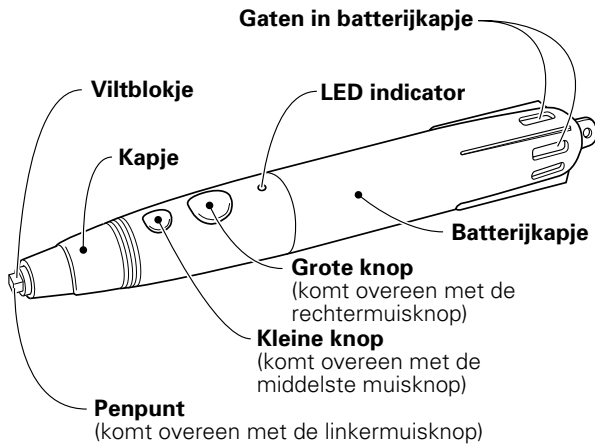
<input type="checkbox"/> <b>Pen (x1)</b> 	<input type="checkbox"/> <b>RS-232C kabel (9-pins, rechts, 3 meter) (x1)</b> 
<input type="checkbox"/> <b>AAA (LR03) alkalibatterijen (x2)</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Netspanningsadapter (x1)</b> 
<input type="checkbox"/> <b>Extra viltblokjes voor pen (x2)</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Netsnoer (x1)</b> 
<input type="checkbox"/> <b>Geribde handschroeven (x8)</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Inbusbout (x1)</b> 
<input type="checkbox"/> <b>Montageplaatjes (x4)</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Klittenbandsets (x3)</b> 
<input type="checkbox"/> <b>Penstandaard (x1)</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Gebruiksaanwijzing (x1)</b> <input type="checkbox"/> <b>Disc met driver-software (x1)</b> <input type="checkbox"/> <b>Garantiebewijs (x1)</b>

# BENAMING EN FUNCTIE VAN DE ONDERDELEN

## <Hoofdeenheid>



## <Pen>



### Als de pen niet juist werkt

Het is mogelijk dat de pen niet goed werkt als de gaten in het batterijkapje afgesloten zijn. Wanneer de batterij uitgeput raakt, kan de pen eveneens niet meer correct werken. Vervang de batterij in dit geval zo spoedig mogelijk door een nieuwe.

### Controleren van de toestand van de batterij:

Als de kleine knop wordt ingedrukt, moet de LED indicator oplichten. Wanneer de indicator niet oplicht, of als deze slechts zwak oplicht, is de batterij uitgeput en moet deze worden vervangen.

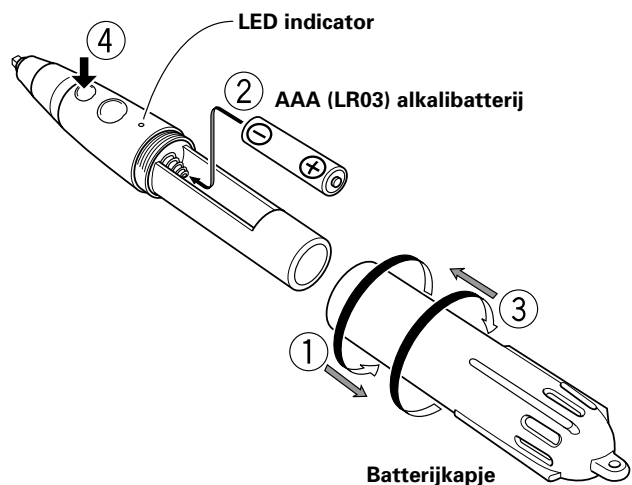
## <Vervangen van de penbatterij>

- 1 Draai de batterijkapje linksom (tegen de klok in) en trek het kapje los.
- 2 Steek een nieuwe AAA-formaat batterij in de pen met de + en - in de juiste richting zoals aangegeven in de afbeelding (steek eerst de "-" kant naar binnen tot deze tegen de veer aanligt en druk dan de "+" kant in de batterijhouder).
- 3 Breng het batterijkapje weer aan en draai dit rechtsom (met de klok mee).
- 4 Druk de kleine knop volledig in en controleer of de LED indicator oplicht.



### OPMERKINGEN:

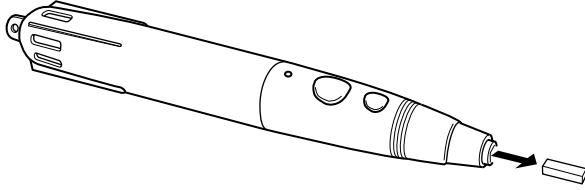
- Om beschadiging als gevolg van batterijlekkage te voorkomen, moet u de batterij uit de pen nemen wanneer u deze geruime tijd (langer dan 1 maand) niet denkt te gebruiken. Als batterijlekkage optreedt, veegt u eventuele batterijvloeistof in de batterijhouder voorzichtig weg en vervangt dan de batterij door een nieuwe.
- De bijgeleverde alkalibatterij nooit opladen, kortsluiten, demonteren of in vuur gooien.



### <Vervangen van het pen-viltblokje>

In het puntje van de pen zit een viltblokje. Als het viltblokje vervormd is en er niet meer goed met de pen kan worden geschreven, moet u het viltblokje vervangen door een van de bijgeleverde extra viltblokjes.

#### 1. Trek het viltblokje uit de pen.

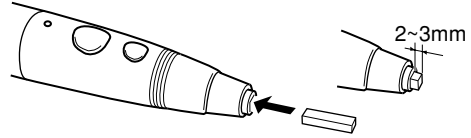


LET OP:

Als u de pen blijft gebruiken terwijl het viltblokje beschadigd of vervormd is, kan het monitorscherm worden beschadigd.

#### 2. Steek een nieuw viltblokje in de pen.

Druk het viltblokje naar binnen totdat het uiteinde nog ongeveer 2-3 mm uit de pen steekt.



## INSTALLATIE

### <Bevestigen van de hoofdeenheid>

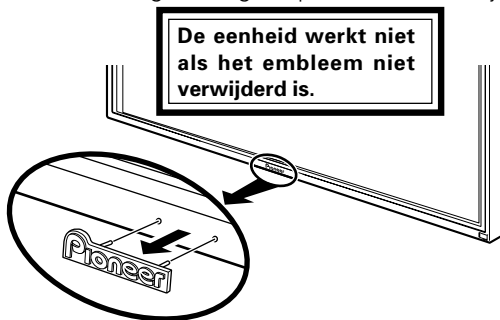


OPMERKINGEN:

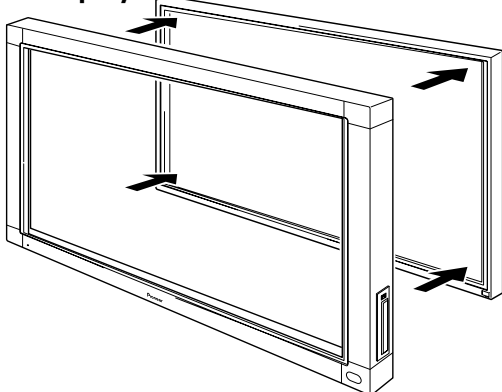
- Plaats het plasmadisplay altijd op een verrijdbare displaystandaard voordat u deze eenheid monteert.
- Nadat de eenheid is aangebracht, mag u het plasmadisplay niet optillen om dit op een verrijdbare displaystandaard te plaatsen.
- Als deze eenheid wordt gemonteerd aan een Pioneer PDK-5006 of PDK-5011 eenheid voor wandbevestiging met variabele hoek, is het niet mogelijk om de apparatuur onder een hoek te installeren.
- Als het nodig mocht zijn om de eenheid te verplaatsen nadat deze op een verrijdbare displaystandaard is geplaatst, moet u voorzichtig zijn dat u tijdens het verplaatsen geen druk op de eenheid uitoefent. Til de verrijdbare displaystandaard bij het verplaatsen altijd op.

#### 1. Verwijder het "Pioneer" embleem van het plasmadisplay.

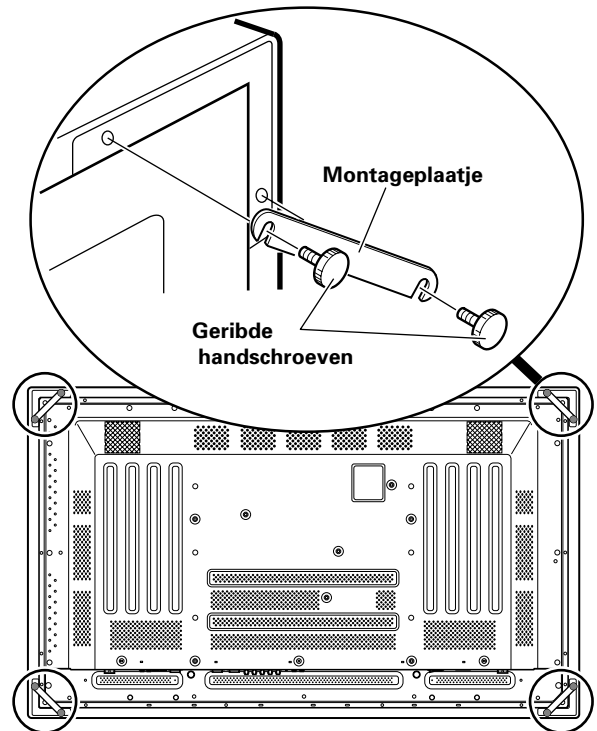
Het embleem is met dubbelzijdig plakband bevestigd (en met twee geleidepennen uitgelijnd). Verwijder het embleem zodanig dat er geen plakband achterblijft.



#### 2. Schuif de eenheid over de voorkant van het plasmadisplay.

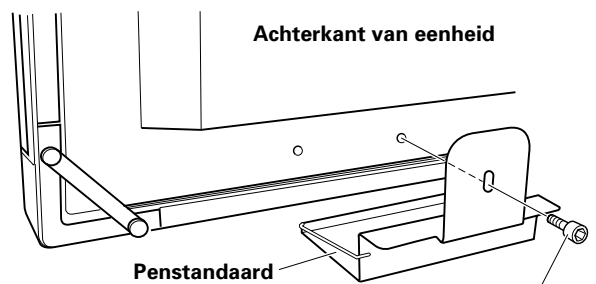


#### 3. Bevestig de bijgeleverde montageplaatjes en handschroeven aan de achterkant van de eenheid zoals aangegeven, om de vier hoeken op hun plaats te houden.



### <Bevestigen van de penstandaard>

- Gebruik de bijgeleverde inbusbout om de penstandaard aan de achterkant van de eenheid te bevestigen.



Inbusbout

- Houd de penstandaard recht overeind en tegen de onderkant van de eenheid aangedrukt wanneer u de inbusbout naar binnen steekt.



## <Aansluitingen>

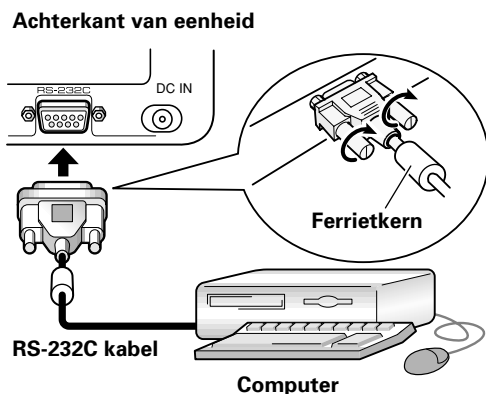
Schakel de apparatuur uit met de netschakelaar en trek de stekker uit het stopcontact voordat u begint met het aansluiten of losmaken van de snoeren.

### Aansluiten van het plasmadisplay op een computer

Raadpleeg de paragraaf "Installatie en aansluitingen" in de handleiding van het plasmadisplay voor nadere bijzonderheden betreffende de aansluiting op een computer.

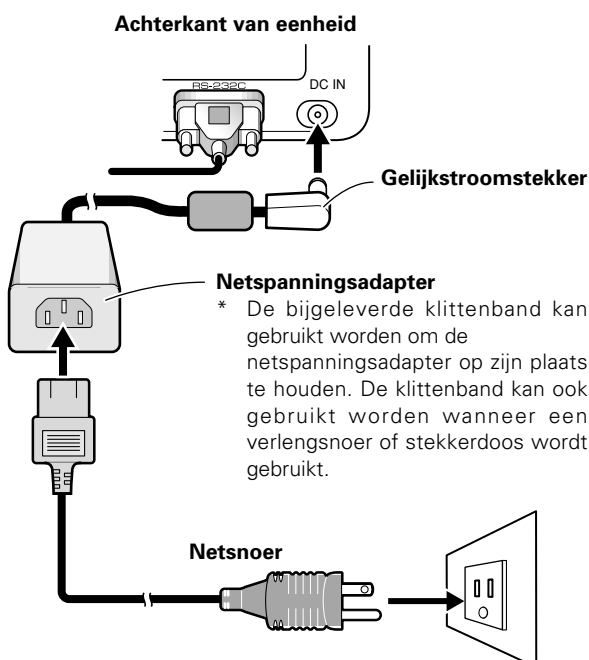
### Aansluiten van deze eenheid op de computer

Gebruik de bijgeleverde RS-232C kabel om de RS-232C poort van deze eenheid met de computer te verbinden. De bijgeleverde RS-232C kabel is voorzien van een ferrietkern aan een uiteinde. Sluit dat uiteinde van de kabel op deze eenheid aan.



### Aansluiten van het netsnoer

1. Steek de gelijkstroomstekker van de bijgeleverde netspanningsadapter in de DC-IN aansluiting van deze eenheid.
2. Sluit het bijgeleverde netsnoer op de netspanningsadapter aan en dan op een stopcontact.



### LET OP:

- Gebruik altijd de speciale netspanningsadapter en het netsnoer die worden bijgeleverd.
- Gebruik de apparatuur uitsluitend op de voorgeschreven stroomvoorziening, om brand of een elektrische schok te voorkomen.
- Deze eenheid is voorzien van een driedraads (geaard) netsnoer om een veilige werking te waarborgen. Sluit het netsnoer uitsluitend op een geaard stopcontact aan zodat een correct aardcontact wordt verkregen. Bij gebruik van een verloopstekker moeten de twee stekkerpennen op een geaard stopcontact worden aangesloten en de aarddraad van de stekker moet met een geschikte aardschroef worden verbonden.

## <Installeren van de software>

### Instellen van de displayresolutie

- Om een optimale prestatie te verkrijgen, moet de gebruikte videokaart een resolutie van 1280 x 768 ondersteunen. Raadpleeg uw computerdealer of Pioneer voor nadere bijzonderheden.
- Stel de displayresolutie en de herhalingsfrequentie van uw computer in op 1280 x 768 (60 Hz). Als een andere displayresolutie wordt gebruikt, moeten de instellingen worden gewijzigd nadat de driver-software is geïnstalleerd. Zie het README bestand dat bij de driver-software wordt geleverd voor nadere bijzonderheden.

### Afstellen van het plasmadisplay

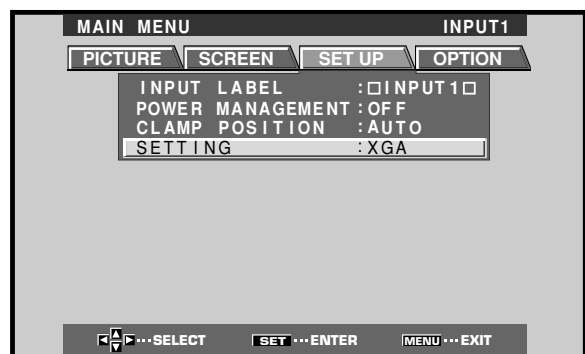
Zie de paragrafen "Instelling van het systeem" en "Afstellen van het displaypaneel" in de handleiding van het plasmadisplay voor het afstellen van het plasmadisplay.

### ■ Maak eerst de systeeminstellingen.

#### Stel de schermweergavefunctie in.

Voor een 1280 x 768 (60 Hz/70 Hz) schermresolutie en herhalingsfrequentie moet u de schermweergavefunctie instellen op "WIDE XGA."

Terwijl het beeld wordt weergegeven selecteert u **MENU** → **SET UP** → **SETTING** → **SET**, en dan wijzigt u de **XGA** instelling in **WIDE XGA**.



- Stel vervolgens de beeldpositie en de klokfunctie voor het scherm in.
- Zet de maskeerregeling en de orbiter-functie op OFF.

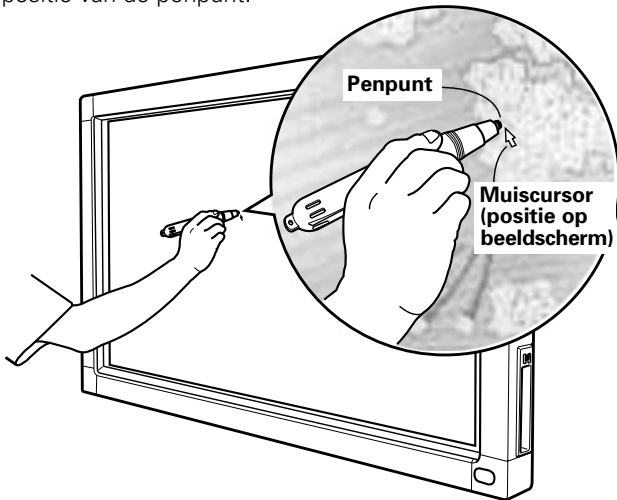
Deze instelling mag uitsluitend door een vakbekwame monteur of door uw dealer worden gemaakt. Als deze functie op ON wordt gezet, zal de weergavepositie van het plasmadisplay veranderen waardoor er een afwijking ontstaat tussen de penpunt en de aanduidingen op het scherm, die niet bijgesteld kan worden door latere calibratie.

**Installeren van de driver-software**

Raadpleeg de installatiehandleiding voor de driver (stuurprogramma).

**Uitlijnen van de penpunt en de beeldschermcursor**

Zorg dat de beeldschermcursor correct is uitgelijnd met de positie van de penpunt.



Als de cursorpositie verschilt van de positie van de penpunt, gaat u als volgt te werk:

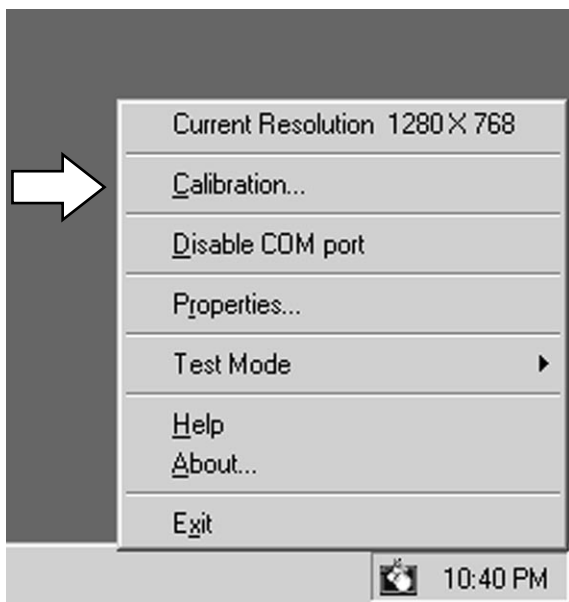
- 1. Klik met de linkermuisknop op het CBdrv pictogram in het taakvak.**



**OPMERKING:**

De feitelijke verschijning van uw taakvak zal verschillen afhankelijk van uw computerconfiguratie.

- 2. Wanneer het pop-up menu verschijnt, klikt u met de linkermuisknop op "Calibration".**



**3. Volg de calibratie-aanwijzingen die op het scherm verschijnen.**



**OPMERKING:**

Voor het invoeren van gegevens e.d. met de eenheid kunt u uw vinger of een ander voorwerp gebruiken in aanvulling op de speciale pen die is bijgeleverd; gebruik echter geen normale potloden of andere spitse voorwerpen want deze kunnen krassen op het scherm veroorzaken. Voor het uitvoeren van bedieningshandelingen op het beeldscherm moet u altijd de speciale pen of uw vinger gebruiken.

# VERHELPELEN VAN STORINGEN

Onjuist uitgevoerde bewerkingen worden vaak voor defecten of storingen aanzien. Als u denkt dat er werkelijk iets mis is met dit toestel, moet u eerst onderstaande punten controleren. Soms moet de oorzaak van het probleem bij een ander toestel worden gezocht. U moet dus alle aangesloten elektrische apparaten controleren.

Indien het probleem, zelfs na controle van onderstaande punten, niet kan worden opgelost, moet u met uw verkoper of dichtsbijzinde PIONEER service center contact opnemen.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Geen stroom	<ul style="list-style-type: none"> <li>● De stekker is niet in het stopcontact gestoken.</li> <li>● Het netsnoer is niet op de netspanningsadapter aangesloten.</li> <li>● De gelijkstroomstekker van de netspanningsadapter is niet in de DC-IN aansluiting van de eenheid gestoken.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Steek de stekker stevig in het stopcontact.</li> <li>● Sluit het netsnoer op de netspanningsadapter aan.</li> <li>● Steek de gelijkstroomstekker van de netspanningsadapter in de DC-IN aansluiting van de eenheid.</li> </ul>
De computer start niet juist op of reageert niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● De RS-232C kabel is niet aangesloten.</li> <li>● De verkeerde COM poort is geselecteerd met de driver-software.</li> <li>● De seriële poort van de computer werkt niet.</li> <li>● De driver-software is niet gestart.</li> <li>● De computer staat in de energiebesparingsstand.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sluit de RS-232C kabel correct aan.</li> <li>● Stel de driver-software in op de COM poort die met deze eenheid wordt gebruikt.</li> <li>● Stel de computer naar vereist in zodat de seriële poort geactiveerd is.</li> <li>● Installeer de driver-software en zorg dat deze geactiveerd is.</li> <li>● Haal de computer uit de energiebesparingsstand.</li> <li>● Wijzig indien nodig de instellingen voor de energiebesparingsfunctie van de computer.</li> </ul>
De cursorpositie is ver verwijderd van de positie van de penpunt op het scherm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Er wordt een andere schermresolutie dan 1280 x 768 gebruikt of de resolutie-instelling is gewijzigd.</li> <li>● De schermweergaveformaat-instelling van het plasmadisplay is gewijzigd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wijzig de instellingen van de driver-software naar vereist.</li> </ul>
De cursorpositie is een klein stukje verwijderd van de positie van de penpunt op het scherm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● De schermweergavepositie van het plasmadisplay is verschoven.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gebruik de calibratiefunctie van het plasmadisplay om de verticale en de horizontale positie af te stellen.</li> </ul>
De cursorpositie wijkt af van de pen nadat de begininstellingen zijn gemaakt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● De AUTO SET UP schermpositie-afstelling is teruggesteld.</li> <li>● De maskeerregeling of orbiter-functie van het plasmadisplay staat op ON.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Afhankelijk van het beeld kunnen kleine afwijkingen met de hand worden gecorrigeerd.</li> <li>● De maskeerregeling en orbiter-functie van het plasmadisplay mogen alleen door een vakbekwame monteur of uw dealer worden ingesteld.</li> </ul>
De speciale pen werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● De batterij is leeg.</li> <li>● Er wordt onvoldoende druk op de pen uitgeoefend waardoor de penpunt-schakelaar niet wordt ingeschakeld.</li> <li>● De gaten in het batterijkapje van de pen zijn afgesloten.</li> <li>● De pen wordt buiten het werkbare bereik gebruikt.</li> <li>● De eenheid ontvangt ultrasonische golven van andere apparatuur.</li> <li>● U draagt handschoenen terwijl u de pen vasthoudt (de ultrasonische signalen van de pen worden door de handschoenen geabsorbeerd).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Controleer de LED indicator. Vervang de batterij als de indicator niet helder oplicht.</li> <li>● Druk de pen met voldoende kracht tegen het scherm zodat de penpunt-schakelaar wordt ingeschakeld.</li> <li>● Zorg dat de gaten in het batterijkapje niet worden afgesloten.</li> <li>● Gebruik de pen binnen het werkbare bereik op het scherm.</li> <li>● Houd de eenheid uit de buurt van apparatuur die ultrasonische golven uitzendt.</li> <li>● Handschoenen geabsorbeerd).</li> </ul>
Beeldscherm-invoer met andere voorwerpen dan de speciale pen is niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● De functiekeuzeschakelaar aan de zijkant van de eenheid staat op PEN.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zet de schakelaar op NORMAL.</li> </ul>
De eenheid reageert niet op schrijven, of schrijven is niet mogelijk op sommige gedeelten van het scherm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Er is stof of vuil op het infrarood transmissiefilter, waardoor de infraroodstralen geblokkeerd worden.</li> <li>● Het Pioneer embleem is niet verwijderd van het plasmadisplay.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Maak de eenheid schoon, schakel de stroom even uit en daarna weer in.</li> <li>● Verwijder het Pioneer embleem.</li> </ul>



### LET OP:

- Als twee of meer eenheden dicht bij elkaar in de PEN stand worden gebruikt, is het mogelijk dat onderlinge interferentie optreedt met een foutieve werking tot gevolg. Indien u twee of meer eenheden dicht bij elkaar gebruikt, zet deze dan alle in de NORMAL stand.
- Als gevolg van de eigenschappen van de scanfunctie, kan deze eenheid niet tegelijk door twee personen worden gebruikt. Als meer dan een persoon de eenheid gebruikt, moeten de personen de eenheid om de beurt gebruiken. Tevens is het mogelijk dat er een foutieve werking optreedt als het scherm tijdens invoer met de penpunt of vinger, door een andere hand, of voorwerp, dan de penpunt of vinger wordt aangeraakt (kleding, stropdas e.d.). Raak daarom het scherm uitsluitend aan met de punt van het invoerinstrument (vinger of penpunt).
- De pen werkt niet juist of de invoer wordt onderbroken als de pen onder een te schuine hoek ten opzichte van het scherm wordt gehouden. Houd de pen tijdens gebruik zo loodrecht mogelijk ten opzichte van het scherm.

## SCHOONMAKEN

---

Om een lange levensduur en optimale prestatie te verkrijgen, moet u de eenheid regelmatig schoonmaken. Veeg het scherm en de penpunt voorzichtig met een zachte doek af om stof te verwijderen. Voor het verwijderen van hardnekkig vuil kunt u een zachte doek bevochtigen met een neutraal reinigingsmiddel, de doek goed uitwringen en dan het scherm voorzichtig schoonvegen. Wrijf naderhand met een droge, zachte doek na.



### LET OP:

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u begint met schoonmaken.
- Gebruik voor het schoonmaken nooit benzine, terpentijn of andere sterke chemische middelen, want deze kunnen vervorming of verkleuring van de eenheid en de pen veroorzaken.

# TECHNISCHE GEGEVENS

Scansysteem .....	Infrarood scannen
Ingangsaansluiting .....	DC-IN aansluiting (6 V, 1 A)
Communicatie-aansluiting (RS-232C) .....	9-pins D-sub
Netschakelaar .....	Tuimelschakelaar
Spanningsindicator .....	LED
Stroomvoorziening .....	6 V gelijkstroom
Stroomverbruik (6 V gelijkstroom) .....	1 A
Buitenafmetingen (inclusief plasmadisplay, exclusief penstandaard)	1258 (B) x 758 (H) x 113 (D) mm
Gewicht (exclusief plasmadisplay en penstandaard) ...	5,9 kg

## Netspanningsadapter

Ingangsspanning .....	100 – 240 V wisselstroom
Ingangsfrequentie .....	50/60 Hz

## Speciale pen

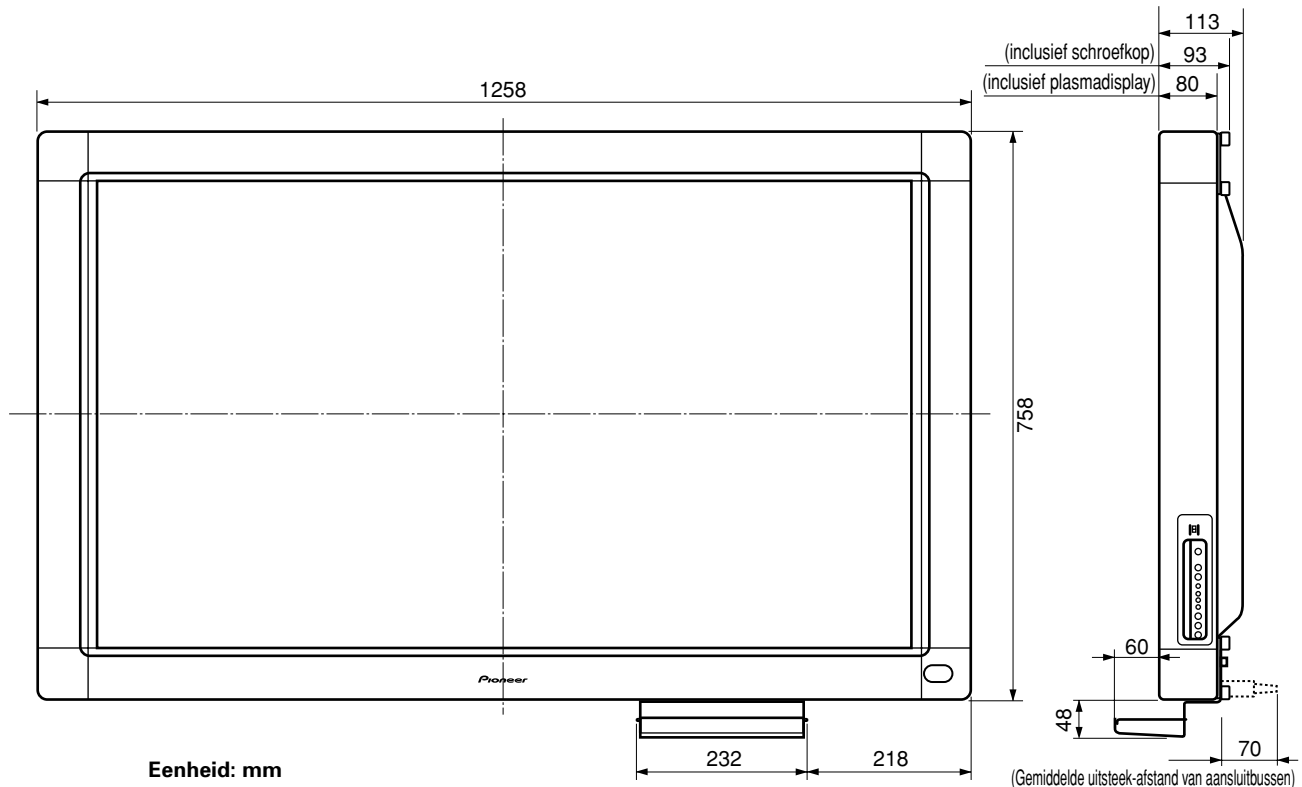
Transmissiesysteem .....	Ultrasonische golven
Bedieningsschakelaars .....	Penpunt (x1), behuizing (x2)
Stroomvoorziening .....	AAA (LR03) alkalibatterij x 1
Buitenafmetingen .....	27 (B) x 182 (L) mm
Gewicht (inclusief batterij) .....	55 gram

## Accessoires

Pen .....	1
AAA (LR03) alkalibatterij .....	2
Extra viltblokjes voor pen .....	2
Geribde handschroeven .....	8
Inbusbout .....	1
Montageplaatjes .....	4
Penstandaard .....	1
Klittenbandsets .....	3
RS-232C kabel (3 meter) .....	1
Netspanningsadapter .....	1
Netsnoer .....	1
Gebruiksaanwijzing .....	1
Garantiebewijs .....	1
Disc met driver-software .....	1

- Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

## <Maatdiagram>



Nederlands

Uitgegeven door Pioneer Corporation.  
Copyright © 2001 Pioneer Corporation.  
Alle rechten voorbehouden.

# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

## Notas sobre el trabajo de instalación:

Este producto se comercializa para que su instalación la realice personal cualificado competente y con suficientes conocimientos técnicos. Solicite siempre a un especialista en instalaciones o a su distribuidor que realice la instalación y configuración del producto. PIONEER no se hace responsable de los daños causados por una instalación o montaje incorrectos, por la manipulación indebida, modificaciones ni desastres naturales.

## IMPORTANTE



La luz intermitente con el símbolo de punta de flecha dentro un triángulo equilátero. Está convenido para avisar el usuario de la presencia de "voltaje peligrosa" no aislada dentro el producto que podría constituir un peligro de choque eléctrico para las personas.



**ATENCIÓN:**  
PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA



El punto exclamativo dentro un triángulo equilátero convenido para avisar el usuario de la presencia de importantes instrucciones sobre el funcionamiento y la

H002BSp

**ADVERTENCIA:** EL APARATO NO ES IMPERMEABLE. NO PONER ALGUNA FUENTE DE AGUA CERCA DEL APARATO, COMO VASO DE FLORES, RECIPIENTES COSMÉTICOS Y MEDICINALES, ETC.

H001ASp

**ATENCIÓN:** AL INSTALAR ESTE EQUIPO, ASEGÚRESE DE QUE LA TOMA DE CORRIENTE Y EL ENCHUFE ESTÉN FÁCILMENTE ACCESIBLES.

Para garantizar una adecuada radiación de calor, separar el aparato ligeramente de otros equipos, paredes, etc. (normalmente más de 10 cm). Evitar las siguientes instalaciones que bloqueen los respiraderos y hagan que el calor se acumule en el interior, dando lugar a peligro de incendio.

- No intente colocar el aparato en espacios estrechos donde haya mala ventilación.
- No lo coloque sobre una moqueta o alfombra.
- No lo cubra con un trapo, etc.
- No lo coloque sobre su lado.
- No lo coloque cabeza abajo.

## Condiciones de Funcionamiento

H045 Sp

Temperatura y humedad ambiental durante el funcionamiento: 0 °C – +40 °C (+32 °F – +104 °F); menos de 85 %RH (aperturas de aireación no obstruidas)

No instalar en los siguientes lugares:

- lugar expuesto a la luz directa del sol o a fuerte luz artificial
- lugar expuesto a alta humedad, o lugar poco aireado

**ADVERTENCIA:** ANTES DE ENCHUFAR EL APARATO POR LA PRIMERA VEZ, LEER LA SECCIÓN SIGUIENTE CON MUCHA ATENCIÓN. EL VOLTAJE DE CORRIENTE NECESARIA ES DIFERENTE DE ACORDO CON EL PAÍS O LA REGIÓN, SEA SEGURO QUE EL VOLTAJE DONDE ESTE APARATO SERÁ USADO ENCUENTRA EL VOLTAJE ADECUADO (POR EJEMPLO, 230V O 120V) ESCRITO EN EL PANEL POSTERIOR.

H041 Sp

**ADVERTENCIA:** ESTE PRODUCTO ESTÁ FORNECIDO CON UN TIPO DE ENCHUFE CON CONEXIÓN A TIERRA, UN ENCHUFE QUE TIENE UN TERCERO POLO (CONEXIÓN A TIERRA), EL CUAL PUEDE SER USADO SÓLO EN UN TIPO DE TOMA CON CONEXIÓN A TIERRA. ES UNA FORMA DE SEGURIDAD, SI NO CONSIGUES COLOCAR EL ENCHUFE EN LA TOMA, CONTACTE SU ELECTRICISTA PARA REEMPLAZAR LA TOMA ANTIQUADA. NO SUBESTIMAR LA FINALIDAD DE SEGURIDAD DEL TIPO DE TOMA CON CONEXIÓN A TIERRA.

H043 Sp

**ADVERTENCIA:** FUENTES DE LLAMA DESCOBIERTAS, COMO UNA VELA ENCENDIDA, NO DEBERÍAN ESTAR SOBRE EL APARATO. SI FUENTES DE LLAMA ACCIDENTALMENTE CAEN, EL FUEGO PROPAGADO SOBRE EL APARATO PUEDE CAUSAR INCENDIO.

H044 Sp

*Este producto cumple con la Directiva de Bajo Voltaje (73/23/CE, correcto por la 93/68/CE), Directivas EMC (89/336/CE, correcto por la 92/31/CE y la 93/68/CE).*

H015ASp

## Notas para los distribuidores:

Después de la instalación, no se olvide de hacer entrega de este manual al cliente y de explicarle al cliente la forma de utilizar el producto.

Enhorabuena por la adquisición de este producto Pioneer. Lea completamente este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente el aparato. Después de haber terminado la lectura de las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.

En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y del enchufe de corriente pueden ser diferentes de la mostrada en las ilustraciones de explicación. Sin embargo, el método de conexión y operación del aparato es el mismo.

K015 Sp

## ADVERTENCIAS DE FUNCIONAMIENTO

Esa unidad ha sido diseñada para ser empleada solamente con las pantallas de plasma Pioneer modelos PDP-503CMX y PDP-503MXE. No puede utilizarse con los modelos PDP-502MX ni PDP-502MXE.

Para ver los detalles sobre la pantalla de plasma de Pioneer, consulte el manual de instrucciones de la pantalla de plasma.

### <Índice>

CARACTERÍSTICAS .....	23
ACCESORIOS .....	24
NOMBRES DE LAS PARTES Y SUS FUNCIONES .....	25
Unidad principal .....	25
Bolígrafo especial .....	25
Cambio de la pila del bolígrafo especial .....	25
Reemplazo de la punta del bolígrafo especial .....	26
INSTALACIÓN .....	26
Monte la unidad principal .....	26
Monte el soporte del bolígrafo especial .....	26
Conexiones .....	27
Conexión de la pantalla de plasma a la computadora .....	27
Conexión de la unidad a la computadora .....	27
Conecte el cable de la alimentación .....	27
Instalación del software .....	27
Ajuste de la resolución de la pantalla .....	27
Ajuste de la pantalla de plasma .....	27
Instalación del software del controlador .....	28
Alineación de la punta del bolígrafo especial y de la posición del cursor .....	28
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	29
LIMPIEZA .....	30
ESPECIFICACIONES .....	31

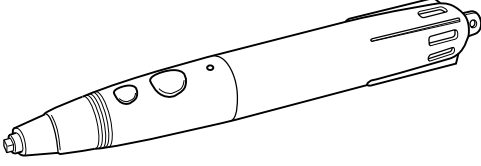
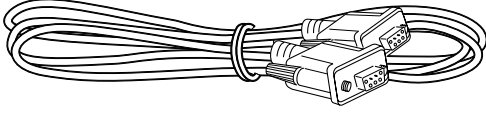
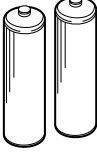
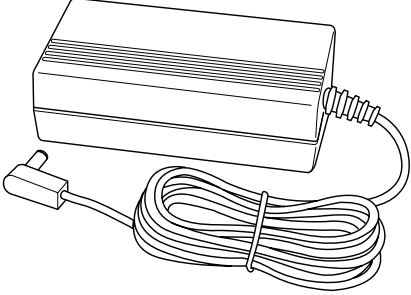

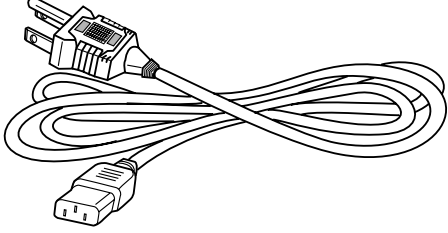
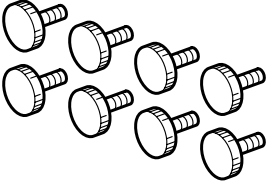

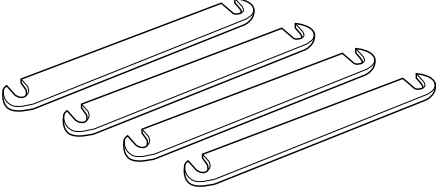
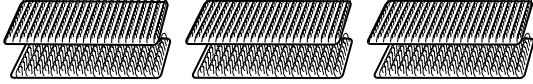
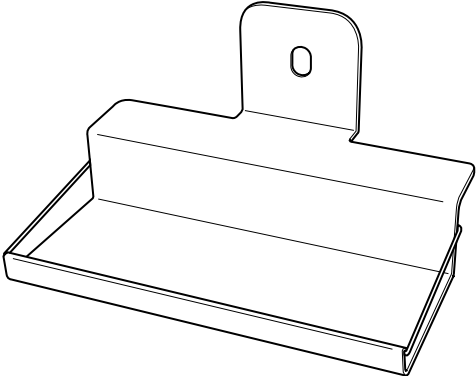
## CARACTERÍSTICAS

La pizarra electrónica permite emplear un bolígrafo exclusivo especial para operaciones de entrada de computadora en la pantalla de plasma. También podrá efectuar operaciones de entrada y otras con el dedo.

- Emplea tecnología de exploración con infrarrojos para evitar la degradación de la calidad de la pantalla.
- La tecnología de exploración con infrarrojos de alta velocidad proporciona una alta respuesta con alta resolución, que es equivalente a la de las normas XGA.

# ACCESORIOS

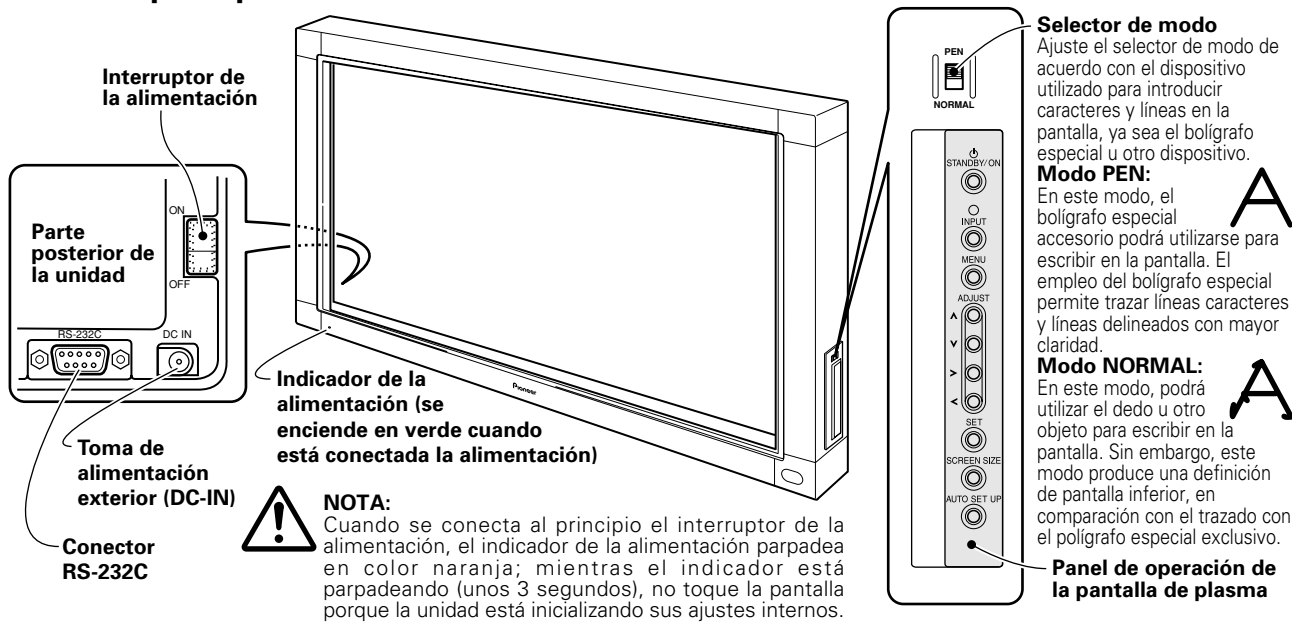
Utilice esta lista para comprobar que no falte ninguno de los accesorios, y verifíquelos ahora uno por uno .

<input type="checkbox"/> <b>Bolígrafo especial (x1)</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Cable RS-232C (9 contactos, recto, 3 m) (x1)</b> 
<input type="checkbox"/> <b>Pilas alcalinas (LR03) del tamaño AAA (x2)</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Adaptador de CA (x1)</b> 
<input type="checkbox"/> <b>Puntas de recambio (x2)</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Cable de la alimentación (x1)</b> 
<input type="checkbox"/> <b>Pernos de cabeza moleteada (x8)</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Perno con cavidad hexagonal (x1)</b> 
<input type="checkbox"/> <b>Barras de montaje (X4)</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Juegos de cinta de fijación de autoadhesión (x3)</b> 
<input type="checkbox"/> <b>Soporte del bolígrafo especial (x1)</b> 	<input type="checkbox"/> <b>Manual de instrucciones (x1)</b> <input type="checkbox"/> <b>Disco del software del controlador (x1)</b> <input type="checkbox"/> <b>Tarjeta de garantía (x1)</b>

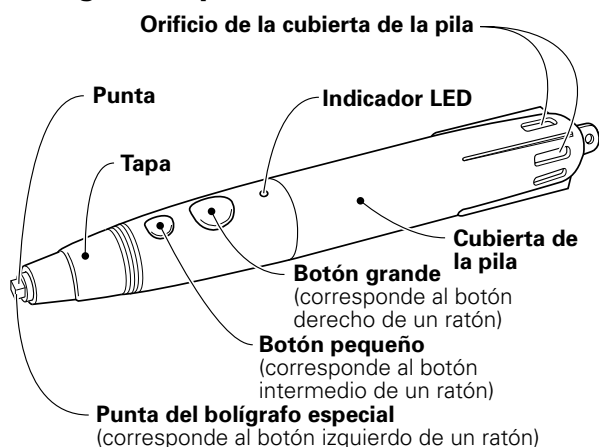


# NOMBRES DE LAS PARTES Y SUS FUNCIONES

## <Unidad principal>



## <Bolígrafo especial>



### Si se dificulta la operación con el bolígrafo especial:

Es posible que el bolígrafo especial no funcione correctamente si se han bloqueado los orificios de la cubierta de la pila. El bolígrafo especial también puede empezar a funcionar de forma errática cuando se ha gastado la pila. En este caso, cambie la pila tan pronto como sea posible.

### Verificación del estado de la pila:

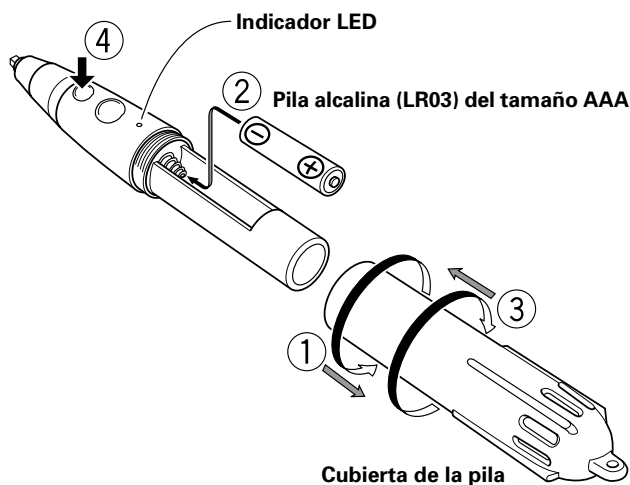
Cuando se presiona a fondo el botón pequeño, se enciende un indicador LED. Si no se enciende el indicador, o si se enciende débilmente, significa que se ha gastado la pila y que debe cambiarse.

## <Cambio de la pila del bolígrafo especial>

- 1 Gire la cubierta de la pila hacia la izquierda, y tire de ella para extraerla.
- 2 Inserte una pila del tamaño AAA nueva, alineando correctamente las polaridades + y - de acuerdo con la ilustración (inserte primero el extremo "-" contra el resorte, y deslice entonces el lado "+" al interior del tubo.)
- 3 Vuelva a colocar la cubierta de la pila y gírela hacia la derecha para apretarla.
- 4 Presione a fondo el botón pequeño para confirmar que se enciende el LED.

### NOTAS:

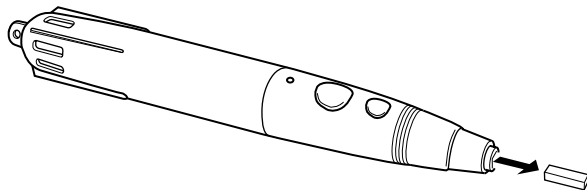
- Para evitar daños debidos a fugas de la pila, extraiga la pila cuando no se proponga utilizar el bolígrafo especial durante períodos prolongados (1 mes o más). Si se producen fugas de la pila, frote el líquido fugado de la pila que haya en el interior del compartimiento y reemplace la pila por otra nueva.
- La pila alcalina suministrada no debe recargarse, cortocircuitarse, desmontarse, ni tirarse al fuego.



<Reemplazo de la punta del bolígrafo especial>

La punta accesoria del bolígrafo especial está hecha de fieltro. Si se deforma la punta y se deteriora la calidad de escritura, reemplace la punta por una de las de recambio suministradas.

1. Extraiga la punta de fieltro.

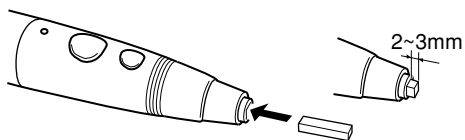


PRECAUCIÓN:

Si sigue utilizando el bolígrafo especial con la punta dañada o desgastada, correrá el peligro de dañar la pantalla del monitor.

2. Inserte una nueva punta de fieltro.

Empuje la punta de fieltro al interior del bolígrafo especial hasta que queden expuestos unos 2 – 3 mm de la punta.



INSTALACIÓN

<Monte la unidad principal>

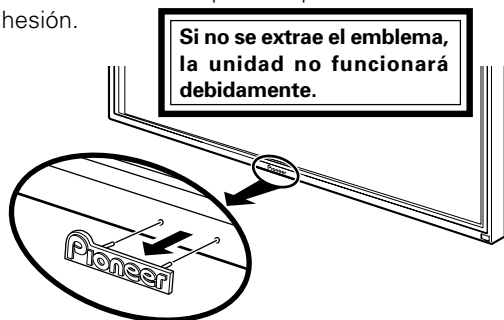


NOTAS:

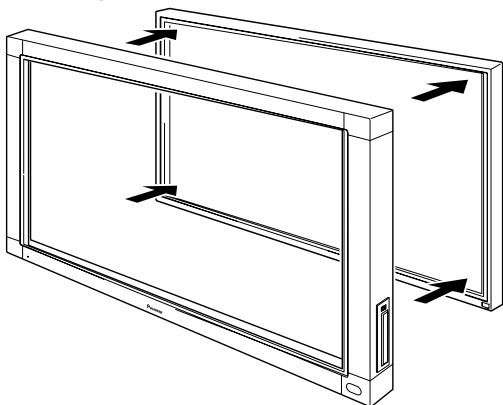
- Instale siempre la pantalla de plasma en el soporte móvil antes de instalar esta unidad.
- Después de haber instalado esta unidad, no intente nunca levantar la pantalla de plasma para instalarla sobre el soporte móvil.
- Cuando se monte este dispositivo en unidades para colgar de la pared Pioneer modelos PDK-5006 o PDK-5011, no podrá instalarse en una posición inclinada.
- Si resulta necesario mover la unidad después de haberla instalado en el soporte móvil, tenga cuidado de no aplicar presión en la unidad mientras la esté moviendo. Levántela siempre por el soporte móvil para moverla.

1. Extraiga el emblema "Pioneer" de la pantalla de plasma.

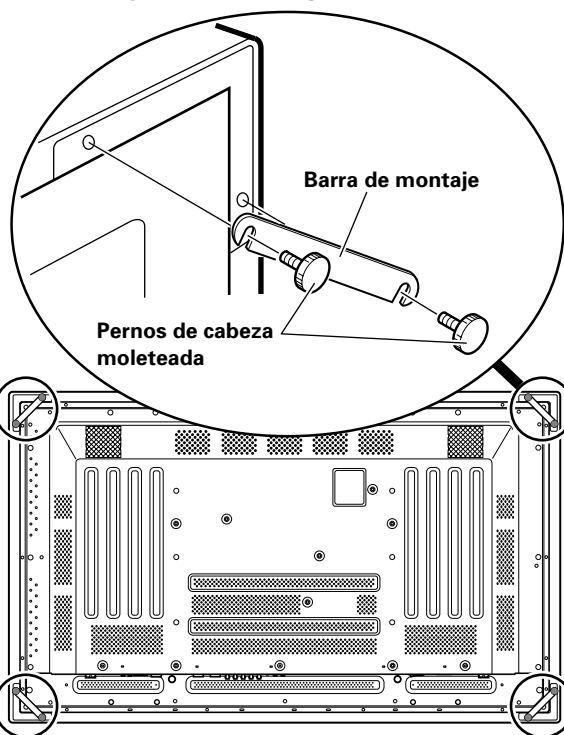
El emblema está fijado con cinta de adhesión por ambas partes (alineadas con dos pasadores guía). Extraiga el emblema de modo que no quede nada de cinta de adhesión.



2. Ponga la unidad encima de la parte frontal de la pantalla de plasma.

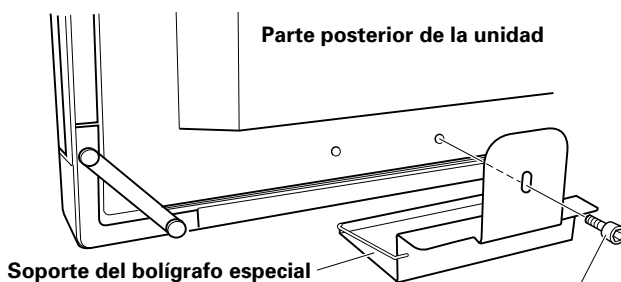


3. Emplee las barras de montaje accesorias y los pernos de cabeza moleteada en el lado posterior de la unidad como se muestra, para retener las cuatro esquinas en su lugar.



<Monte el soporte del bolígrafo especial>

■ Emplee el perno con cavidad hexagonal suministrado para fijar el soporte del bolígrafo especial en su posición en la parte posterior de la unidad.



Perno con cavidad hexagonal

- Sustenga verticalmente el soporte del el bolígrafo especial y contra la parte inferior de la unidad cuando inserte el perno con cavidad hexagonal.

## <Conexiones>

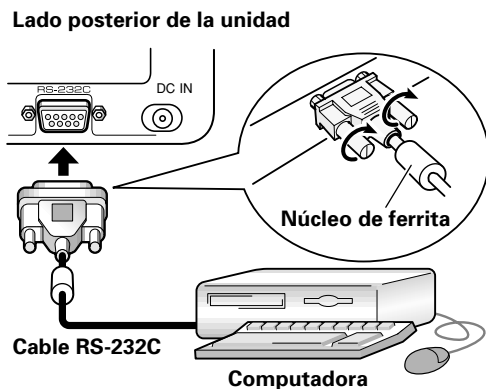
Antes de realizar o modificar las conexiones, asegúrese de haber desconectado el interruptor de la alimentación y de haber desenchufado el cable de la alimentación de la toma de corriente.

### Conexión de la pantalla de plasma a la computadora

Consulte la sección de "Instalación y conexiones" del manual de instrucciones de la pantalla de plasma para ver los detalles sobre las conexiones con una computadora.

### Conexión de la unidad a la computadora

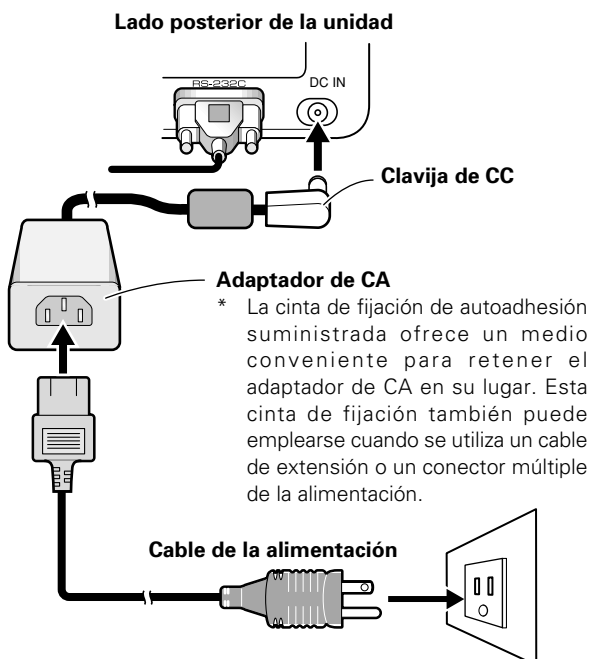
Empleando el cable RS-232C accesorio, conecte el puerto RS-232C de la unidad a la computadora. El cable RS-232C accesorio se suministra con un núcleo de ferrita cerca de un extremo. Conecte este extremo del cable a la unidad.



### Conecte el cable de la alimentación

1. Conecte la clavija de CC del adaptador de CA accesorio a la toma DC-IN de la unidad.

2. Empleando el cable de la alimentación accesorio, conecte el adaptado de CA a una toma de corriente normal.



### PRECAUCIÓN:

- Emplee siempre el adaptador de CA y el cable de la alimentación exclusivos suministrados.
- No emplee ninguna otra tensión ni fuente de alimentación que no sean las designadas, porque correría peligro de descargas eléctricas o de incendios.
- Esta unidad está provista de un cable de tres conductores (con toma de tierra) para ayudar a asegurar el correcto rendimiento. Enchufe el cable de la alimentación a una toma de corriente con toma de tierra, para que el cable tenga la toma de tierra. Cuando emplee una clavija de conversión, enchufe las dos cuchillas de la clavija a una toma de corriente que tenga toma de tierra, con el conductor de tierra de la clavija conectado a un tornillo adecuado de toma de tierra.

## <Instalación del software>

### Ajuste de la resolución de la pantalla

- Para ofrecer el mejor rendimiento posible, la tarjeta de vídeo debe ser compatible con pantallas con una resolución de 1.280 x 768. Para más detalles, consulte a su distribuidor de computadoras o de Pioneer.
- Ajuste la resolución de la pantalla de su computadora y la frecuencia de actualización a 1.280 x 768 (60 Hz). Si se emplea cualquier otra resolución, será necesario modificar los ajustes después de haber instalado el software del controlador. Para más detalles, consulte el archivo README que se incluye en el software del controlador.

### Ajuste de la pantalla de plasma

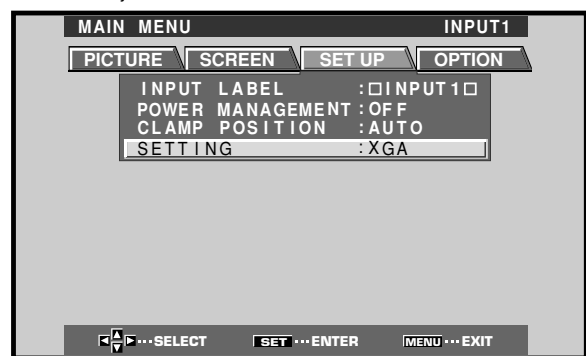
Para ajustar correctamente la pantalla de plasma, consulte la sección de "Configuración del sistema" y "Ajustes del panel de visualización" del manual de instrucciones de la pantalla de plasma.

#### ■ Primero, realice los ajustes del sistema.

##### Ajuste el modo de visualización de la pantalla.

Para emplear la resolución y la frecuencia de actualización de 1.280 x 768 (60 Hz/70 Hz), ajuste el modo de visualización de la pantalla a "WIDE XGA".

Cuando haya aparecido la imagen de la pantalla, seleccione **MENU → SET UP → SETTING → SET**, y cambie el ajuste **XGA** a **WIDE XGA**.



#### ■ Luego, ajuste la visualización de la pantalla para ajustar la posición de la imagen y el reloj.

#### ■ Desactive (ponga en OFF) el control de máscara y el modo de orbitador.

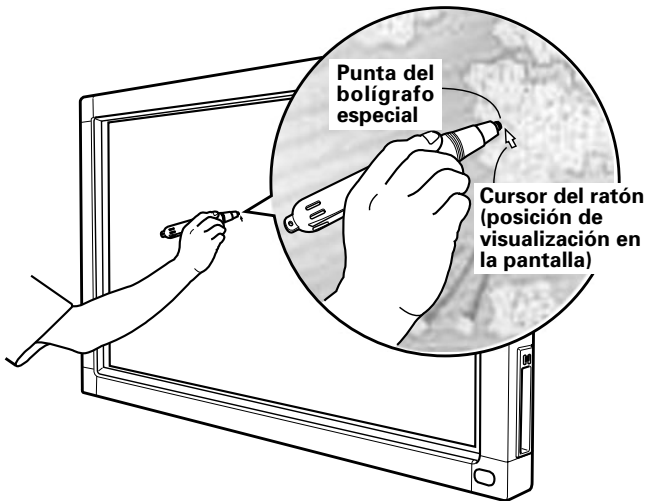
Este ajuste debe realizarlo sólo un técnico que posea instrucción en la fábrica o su distribuidor. Si se activa (ON) esta función, cambiará la posición de la visualización de la pantalla de plasma, causando un desvío entre la punta del bolígrafo especial y la posición de visualización en la pantalla, que no puede rectificarse posteriormente mediante la calibración.

### Instalación del software del controlador

Consulte la guía de instalación del controlador.

### Alineación de la punta del bolígrafo especial y de la posición del cursor

Confirme que el cursor en la pantalla se alinee correctamente con la posición de la punta del bolígrafo especial.



Si la posición del cursor es distinta de la posición física de la punta del bolígrafo especial, ajústela de la forma siguiente:

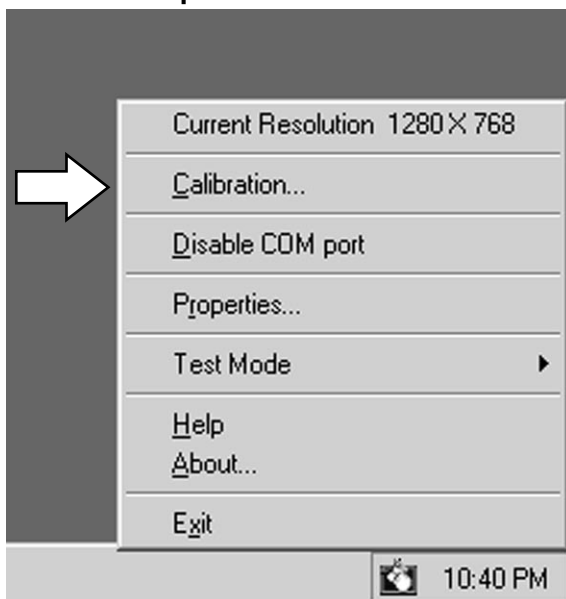
- 1. Empleando el ratón, haga clic con el botón izquierdo en el icono del controlador CBdrv de la barra de herramientas.**



#### NOTA:

El aspecto real de su barra de herramientas puede ser distinto porque depende de la configuración de su computadora.

- 2. Cuando aparezca el menú emergente, haga clic con el botón izquierdo en "Calibration".**



- 3. Siga las instrucciones de calibración que aparezcan en la pantalla.**



#### NOTA:

Las entradas en la pizarra electrónica pueden realizarse con el dedo o con otro objeto además de con el bolígrafo especial.; sin embargo, no deberán utilizarse lápices mecánicos ni otros objetos de punta afilada porque podría rayarse la pantalla. Cuando efectúe operaciones en la pantalla, deberá utilizarse siempre el bolígrafo especial exclusivo o el dedo.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El manejo incorrecto suele confundirse con un problema o un error de funcionamiento. Si cree que hay algún error en este componente, compruebe antes los puntos siguientes. A veces, el problema tiene su origen en otros elementos. Por esta razón, conviene que revise también los demás dispositivos que tenga conectados.

Si el problema no puede solucionarse después de haber verificado los puntos siguientes, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio técnico PIONEER más próximo.

Síntoma	Causa	Solución
No se conecta la alimentación	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La clavija del cable de alimentación está desenchufada de la toma de corriente.</li> <li>● El cable de alimentación está desenchufado del adaptador de CA.</li> <li>● La clavija del adaptador de CA está desenchufada de la toma DC-IN de la unidad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Conecte la clavija del cable de alimentación correctamente en la toma de corriente.</li> <li>● Enchufe el cable de alimentación en el adaptador de CA.</li> <li>● Conecte la clavija del adaptador de CA en la toma DC-IN de la unidad.</li> </ul>
La computadora no se inicia correctamente, o no responde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El cable RS-232C está desconectado.</li> <li>● Se ha seleccionado un puerto COM erróneo con el software del controlador.</li> <li>● El puerto en serie de la computadora no funciona.</li> <li>● No se inicia el software del controlador.</li> <li>● La computadora está en el modo de ahorro de energía.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Conecte correctamente el cable RS-232C.</li> <li>● Ajuste el software del controlador al puerto COM utilizado con la pizarra electrónica.</li> <li>● Ajuste su computadora como sea necesario para habilitar el puerto en serie.</li> <li>● Instale y habilite el software del controlador.</li> <li>● Salga del modo de energía de la computadora.</li> <li>● Si es necesario, modifique el ajuste de ahorro de energía de la computadora.</li> </ul>
La posición del cursor está alejada de la punta del bolígrafo especial en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se está utilizado una resolución que no es la de 1.280 x 768, o se ha cambiado la resolución.</li> <li>● Se ha cambiado el ajuste de visualización de la pantalla de plasma.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cambie los ajustes del software del controlador como sea necesario.</li> </ul>
La posición del cursor se desvía un poco de la posición de la punta del bolígrafo especial en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se ha desplazado la posición de la visualización de la pantalla de plasma.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Emplee el modo de calibración de la pantalla de plasma para ajustar la posición vertical y la horizontal.</li> </ul>
La posición del cursor se desvía de la posición de la punta del bolígrafo especial después del ajuste inicial.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se ha efectuado la reposición del ajuste de la posición de la pantalla AUTO SET UP de la pantalla de plasma.</li> <li>● Se ha activado (ON) el control de máscara o el modo de orbitador de la pantalla de plasma.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dependiendo de la imagen, las pequeñas divergencias pueden corregirse manualmente.</li> <li>● Los ajustes del control de máscara y del modo de orbitador de la pantalla de plasma debe realizarlos sólo un técnico que posea instrucción en la fábrica o su distribuidor.</li> </ul>
El bolígrafo especial exclusivo no responde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La pila está gastada.</li> <li>● Se aplica presión insuficiente en la punta del bolígrafo especial por lo que no se activa el interruptor de la punta del bolígrafo.</li> <li>● Se han obstruido los orificios de la cubierta de la pila del bolígrafo especial.</li> <li>● Se está utilizando el bolígrafo especial fuera de su margen de efectividad.</li> <li>● La unidad está recibiendo influencia ultrasónica procedente de otros dispositivos.</li> <li>● Lleva guantes puestos mientras sostiene el bolígrafo especial (se están absorbiendo las señales ultrasónicas del bolígrafo especial).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Compruebe el indicador LED, y si no se enciende con brillo, reemplace la pila.</li> <li>● Empuje la punta del bolígrafo especial contra la pantalla con presión suficiente para activar el interruptor de la punta del bolígrafo.</li> <li>● No obstruya los orificios de la cubierta de la pila.</li> <li>● Utilícelo sólo dentro del margen de utilización adecuado de la pantalla.</li> <li>● No ponga ningún aparato que emita ondas ultrasónicas cerca de la unidad.</li> <li>● Sáquese los guantes.</li> </ul>
No pueden realizarse entradas en la pantalla con objetos que no son el bolígrafo especial exclusivo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El selector de modo de la unidad está ajustado en PEN.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ajuste el selector en NORMAL.</li> </ul>
La unidad no responde a la escritura, o no puede escribirse en ciertas partes de la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se ha adherido polvo en el filtro de transmisión de infrarrojos, con lo que se están obstruyendo los rayos infrarrojos.</li> <li>● No se ha extraído el emblema de la marca Pioneer de la pantalla de plasma.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Limpie la suciedad de la unidad, desconecte temporalmente el interruptor de la alimentación y luego vuélvalo a conectar.</li> <li>● Extraiga el emblema de Pioneer.</li> </ul>



### **PRECAUCIÓN:**

- Si se ponen en funcionamiento dos o más unidades cerca entre sí en el modo PEN, pueden producirse interferencias mutuas, que pueden ocasionar mal funcionamiento. Si se deben utilizar dos o más unidades cerca entre sí, ajústelas todas al modo NORMAL.
- Debido a las características de su modo de exploración, este producto no puede ser utilizado simultáneamente por dos personas distintas. Si más de una persona opera esta unidad, cada una deberá utilizarla por separado, nunca las dos al mismo tiempo. También puede producirse mal funcionamiento si se toca la pantalla mientras se realizan entradas con la otra mano u otros objetos que no son el bolígrafo especial ni el dedo (la ropa, collares, etc.). Por tal razón, no deberá tocar la pantalla con objetos que no sean la punta del instrumento de entrada (el dedo o el bolígrafo especial).
- Es posible que el bolígrafo especial no funcione correctamente que se perturben sus entradas si se toma el bolígrafo a un ángulo demasiado cerrado con la pantalla. Sostenga el bolígrafo especial lo más perpendicularmente que pueda con la pantalla durante la utilización.

## LIMPIEZA

---

Para alargar la vida de servicio y conseguir el óptimo rendimiento, se recomienda efectuar la limpieza regular. Frote la superficie de la pantalla y la punta del bolígrafo especial para un paño suave para evitar la acumulación de polvo. En el caso de suciedad persistente, humedezca un paño suave en una solución poco concentrada de agua y detergente neutro, exprímalo bien, y frote con cuidado la superficie de la pantalla, y luego frótela de nuevo con un paño suave y seco.



### **PRECAUCIÓN:**

- Desenchufe siempre la clavija del cable de la alimentación de la toma de corriente antes de efectuar la limpieza.
- No emplee nunca bencina, disolventes ni otros productos químicos volátiles, porque podrían producir deformación y decoloración de la unidad y del bolígrafo especial.

# ESPECIFICACIONES

Sistema de exploración .. Exploración por rayos infrarrojos  
 Conectores de entrada ..... Toma DC-IN (6 V, 1 A)  
 Conector de comunicaciones (RS-232C)  
 ..... D-sub de 9 contactos  
 Interruptor de la alimentación ..... Tipo palanca oscilante  
 Indicador de la alimentación ..... LED  
 Alimentación ..... 6 V CC  
 Consumo (6V CC) ..... 1 A  
 Dimensiones exteriores (incluyendo la pantalla de plasma,  
 excluyendo el soporte para el bolígrafo especial)  
 ..... 1.258 (An) x 758 (Al) x 113 (Prf) mm  
 Peso (excluyendo la pantalla de plasma y el soporte para el  
 bolígrafo especial) ..... 5,9 kg

## Adaptador de CA

Tensión de entrada ..... 100-240 V CA  
 Frecuencia de entrada ..... 50/60 Hz

## Bolígrafo especial exclusivo

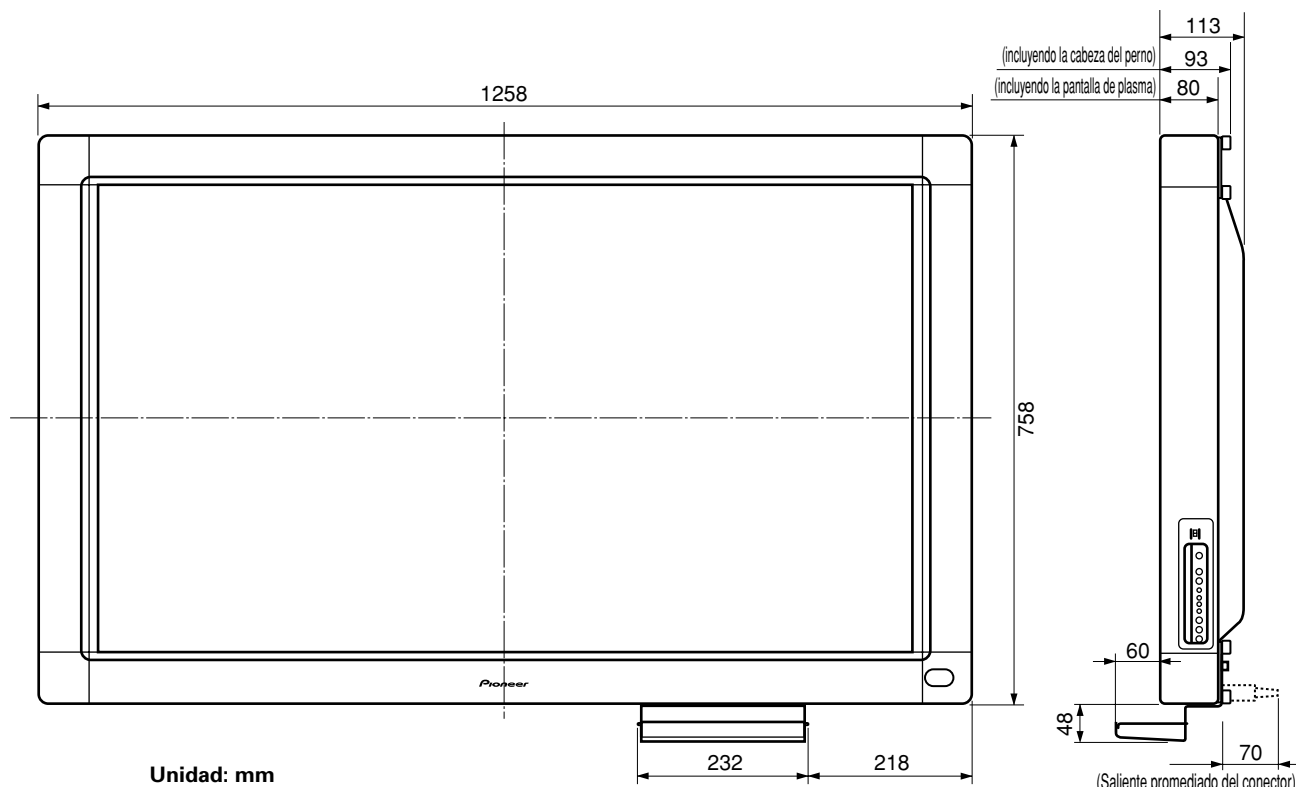
Transmisión ..... Ultrasónica  
 Interruptores de operación  
 ..... Punta del bolígrafo (x1), cuerpo (x2)  
 Alimentación ..... 1 pila alcalina (LR03) del tamaño AAA  
 Dimensiones exteriores ..... 27 (An) x 182 (L) mm  
 Peso (incluyendo la pila) ..... 55 g

## Accesorios

Bolígrafo especial .....	1
Pilas alcalinas (LR03) del tamaño AAA .....	2
Puntas de recambio .....	2
Pernos de cabeza moleteada .....	8
Perno con cavidad hexagonal (x1) .....	1
Barras de montaje .....	4
Soporte del bolígrafo especial .....	1
Juegos de cinta de fijación de autoadhesión .....	3
Cable RS-232C (3 m) .....	1
Adaptador de CA .....	1
Cable de la alimentación .....	1
Manual de instrucciones .....	1
Tarjeta de garantía .....	1
Disco del software del controlador .....	1

- Especificaciones y aspecto exterior sujetos a cambios sin previo aviso.

## <Diagrama de dimensiones>



Español

Publicado por Pioneer Corporation.  
 Copyright © 2001 Pioneer Corporation.  
 Todos los derechos reservados.

Published by Pioneer Corporation.  
Copyright © 2001 Pioneer Corporation.  
All rights reserved.

---

**PIONEER CORPORATION** 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan  
**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.** 2265 East 220th Street. Long Beach, CA 90810 U.S.A., TEL: 1-310-952-2111  
**PIONEER EUROPE NV** Pioneer House Hollybush Hill, Stoke Poges, Slough SL2 4QP, U.K., TEL: 44-1753-789-789  
**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY.LTD.** 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: 61-39-586-6300  
**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.** 253 Alexandra Road #04-01, Singapore 159936, TEL: 65-472-1111  
**PIONEER ELECTRONICS (CHINA) LTD.** Unit 03-07, 24/F Peregrine Tower Lippo Centre, Queensway, H.K., TEL: 852-2848-6488  
**PIONEER GULF FZE** P.O. BOX 61226, Jebel Ali, Dubai, United Arab Emirates, TEL: (971) 4-815756  
**PIONEER HIGH FIDELITY TAIWAN CO., LTD.** 13F1., No44 Chung Shan North Road, Section 2 Taipei, Taiwan, TEL: 886-2-2521-3588  
**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.** San Lorenzo 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle Mexico D.F. C.P. 03100 TEL: 5-688-52-90